
M.v. ROOYEN (CDA)
...geen uitzondering...

96STE JAARGANG – No.: 231 VRIJDAG 5 OKTOBER

Martin van Rooyen wijst uitzondering af

CDA verdeeld over "Antillen-route"

(Van onze correspondent)

DEN HAAG — Het CDA-Kamerlid Martin van Rooyen, oud-staatssecretaris van Financien, vindt dat Nederland bij het aanpakken van de belastingvlucht naar het buitenland geen uitzondering moet maken voor de Antillen. Daarmee is het zo goed als zeker dat de plannen van staatssecretaris Ad Nooteboom (Financien) om de belasting voor de Nederlandse brievenbusmaatschappijen op de Antillen fors te verhogen door de Tweede Kamer zullen worden goedgekeurd.

Kamermeerderheid valt weg

Aanvaarding hangt af van de opstelling van het CDA. Kiezen enkele CDA-Kamerleden de kant van de staatssecretaris - en daar ziet het na Van Rooyens uitlatingen naar uit - dan halen zijn voorstellen een meerderheid in de Kamer. De PvdA en de andere linkse partijen (samen 68 van de 150 Kamerzetels) vinden het niet meer dan billijk dat tegelijk met maatregelen tegen andere belastingparadijzen, ook de fiscale "Antillen-route" geblokkeerd wordt.

In tegenstelling tot zijn partijgenoot Piet van Zeil stelde Van Rooyen zich gisteravond achter de plannen van staatssecretaris Nooteboom. "De belastingvlucht moet over de gehele linie aangepakt worden. De Antillen daarbij niet uitgezonderd", zei hij. Gistermiddag benadrukte Van Zeil nog tegenover de Amigoe dat de hele CDA-fractie - inclusief de financiele en fiscale deskundigen van zijn partij - achter zijn opvatting stonden dat de Antillen ongemoeid gelaten moesten worden. Maar een paar uur later wees Van Rooyen, voorganger van Nooteboom als staatssecretaris van Financien, het standpunt van Van Zeil onomwonden af. "Internationaal zal Nederland een raar figuur slaan, als we voor de Antillen een uitzondering zouden maken. Het zou in het buitenland overkomen alsof we zouden zeggen: belastingontduiking mag nergens ter wereld behalve via de Antillen. Nee, dat kunnen we niet maken".

De tegenwerking dat het aanpakken van de off shore-maatschappijen de financiele basis van de Antillen verzwakt, werd door de oud-staatssecretaris afgewezen. "Dat gaat niet op", vond hij. "Je moet de toekomst niet bouwen op een inkomstenbron dat gebaseerd is op iets als belasting vlucht. Dan moeten de belastingtarieven op de Antillen maar omhoog".

Van Rooyen is het wel eens met Van Zeil dat de weggevallen inkomsten uit de off shore-activiteiten door Nederland gecompenseerd moeten worden door een verhoging van de ontwikkelingshulp. Ook de fiscale deskundige van de PVDA-fractie Hessel Rienks vindt dat daarover te praten valt.

Schrap

MET HET OPSPLITSEN van de CDA-fractie in twee kampen op het punt van maatregelen tegen de belastingvlucht via de "Antillen-route" is een belangrijke steun voor de Antilliaanse regering weggevallen. Waar gisteren nog verheugend was geconstateerd op basis van uitlatingen van zowel het CDA als VVD dat niet zondermeer de plannen van staatssecretaris Ad Nooteboom van Financien doorgevoerd konden worden ten aanzien van de Antillen, blijkt nu toch niet die eensgezindheid te bestaan binnen de CDA-Kamerfractie, die aanvankelijk was verwoord.

Dat maakt het onder de gegeven omstandigheden des te meer noodzakelijk voor de Antilliaanse regering om zich schrap te zetten op een punt dat voor de Antillen van zeer groot belang is, namelijk de inkomsten uit de off shore-activiteiten voor de schatkist. Waar de Staten tot nog toe als het graf hebben gezwegen wordt het tijd dat ook daar eens een stem wordt verheven.

Het Statuut van het Koninkrijk der Nederlanden biedt de Antillen een weg om te bewandelen. Immers de maatregelen die de Antillen momenteel boven het hoofd hangen druisen in tegen de geest die het Statuut uitstraalt en die staat verwoord in de préambule: de eigen belangen behartigen, op voet van gelijkwaardigheid de gemeenschappelijke belangen verzorgen en wederkerig bijstand verlenen. Dat houdt niet in dat men elkaar maar flink dwars moet gaan zitten als er geen gemeenschappelijke belangen op het spel staan. In de huidige situatie heeft Nederland anders meestal een flinke voorsprong.

In het Statuut staat ook vermeld welke onderwerpen expliciet Koninkrijksaangelegenheden zijn, (zoals defensie, buitenlandse betrekkingen). Belastingzaken vallen daar — zoals het Ministerie van Financien in Den Haag terecht stelt — niet onder. Maar artikel 11, lid zes geeft aan dat als een van de partners van oordeel is dat een bepaalde materie hem raakt, die kwestie dan tot een Koninkrijksaangelegenheid kan worden verheven. Het ligt nu aan de Antillen om aan te geven dat deze maatregelen van staatssecretaris Nooteboom de Antillen rechtstreeks raken, daarmee aangevend dat de kwestie ook in gemeen overleg aangepakt moet worden. Er mag niet worden stil gezeten op de Antillen. In Nederland draait de molen door als hier niets in het werk wordt gesteld.

Olieprijzen Rotterdam gestegen

BRUSSEL — De prijzen van olie op de Rotterdamse "stockmarket" zijn in een week tijd met twee procent gestegen. Dat blijkt uit het wekelijkse aardoliebulletin van de Europese Commissie, het „dagelijks bestuur" van de EG, dat gisteren is uitgegeven.

Op 27 september werd gemeld dat de prijzen op de „stockmarket" 91 procent hoger lagen dan op 31 december van vorig jaar. Nu meldt de commissie dat ze op die markt 84 procent hoger liggen dan eind vorig jaar.

De „normale" gemiddelde stijging van de olieprijzen bedroeg tussen eind vorig jaar en nu 57 procent. Dat percentage wijkt af van wat een week geleden verstrekt werd. De prijzen, exclusief belastingen (en berekend in dollars) van de voornaamste aardolieprodukten zijn sinds eind vorig jaar met 57 procent gestegen. Een week geleden was dat in het aardoliebulletin genoemde stijgingspercentage nog 54 procent.



NEW YORK — Paus Paulus Johannes 2 heeft het druk op zijn reis eerst door Ierland en vervolgens door de Verenigde Staten. Overal weet de "pontifex maximus" grote groepen mensen op de been te krijgen. Ondanks al zijn drukte weet de Paus op zijn rondreizen steeds tijd vrij te maken voor de kinderen. In Dublin (Ierland) bezocht de Paus een tehuis voor gehandicapte kinderen.

Een van die kinderen wilde toen de Paus omhelzen.

Brezjnjew pleit voor ontspanning

BERLIJN — Leonid Brezjnjev, staats- en partijleider van de S.U. heeft in Oost-Berlijn opnieuw gepleit voor de politiek van ontspanning. Hij zei, na een onderscheiding gekregen te hebben, dat de ontspanningspolitiek grote verwachtingen heeft gewekt die nu in vervulling moeten gaan. Brezjnjev was naar Oost-Berlijn gegaan om deel te nemen aan de feestelijke viering van het 30-jarig bestaan van de Duitse Democratische Republiek.

"Wij spannen er ons voor in dat de jaren 1980 van de zenuwoorlog, argwaan en vrees worden verlost, en, want het voornaamste is, van de bewapeningswedloop", aldus de Russische leider. Politieke moed bestaat niet uit het streven naar rivaliteit en tegenstreven, maar uit het kunnen doorvoeren van een politiek van vrede en goede nabuurschap, zonder afwijkingen en aarzelingen. Het zou te wensen zijn dat degenen van wie de internationale ontwikkelingen afhangen zich van deze eenvoudige waarheden bewust werden, aldus Brezjnjev.

Hij had voor de tweede maal de titel „held van de Duitse Democratische Republiek" en de Karl-Marx-orde ontvangen. Deze hoogste onderscheidingen van de DDR en de eretitel waren hem vijf jaar geleden ook reeds verleend.

Erich Honecker, de voorzitter van de Staatsraad van de DDR, zei bij de uitreiking dat Brezjnjev een „vaandeldrager van de wereldvrede" is. En beide staatslieden bespraken donderdagavond volgens het Oostduitse persbureau ADN actuele taken van de socialistische en communistische opbouw in de DDR en de S.U.

Omgekeerde Codicil

MADRID — Iedere overleden Spanjaard zal als orgaan-donor worden beschouwd, tenzij hij voor zijn dood een schriftelijke verklaring opmaakt waarin hij zich daartegen verzet.

Deze bepaling is het kernartikel van de wet over orgaantransplantatie waarover de Senaat het unaniem eens is geworden. De Kamer van Afgevaardigden had zich al eerder voor de wet uitgesproken, die in werking treedt zodra ze in de Staatskrant verschijnt.

GENEVE, BERN — De Nationale Raad, het Zwitserse parlement, heeft gisteren een voorstel om voor politieke moorden en gijzelingen de doodstraf weer in te voeren met 131 tegen drie stemmen verworpen. De rechtse partijloze afgevaardigde Valentin Oehen had het voorstel ingediend, om zoals hij zei in Zwitserland een dam op te werpen tegen het groeiende internationale terrorisme.

Patriottisch Front wijst voorstel af

Moeilijkheden in het verschiet

LONDEN - Robert Mugabe, een der twee leiders van het Patriottisch Front, heeft gisteren het nieuwe Britse ontwerp van een grondwet voor Zimbabwe-Rhodesie afgewezen, zonder overigens op de inhoud in te gaan. Zijn reactie, in een interview, voorspelt grote moeilijkheden voor de volgende bijeenkomst van de Rhodesieconferentie in Lancaster-House van maandag, wanneer de Britse voorzitter, Lord Carrington, na vier dagen antwoord wil hebben van de twee Afrikaanse delegaties. De Britten schijnen vastbesloten eerst hun instemming te moeten hebben met het ontwerp, dat in het bijzonder voorziet in de invoering van een parlementaire regeringsvorm naar Brits model, vooraleer met de nog moeilijker onderhandelingen te willen beginnen over de militaire en bestuurlijke regelingen te trekken voor de overgangsperiode naar onafhankelijkheid.

Naar aanleiding van de vier dagen bedenktijd die zij hebben gekregen, zei Mugabe, dat het Patriottisch Front naar Londen is gekomen om te onderhandelen, niet om alleen maar ja of neen te zeggen, „want we zijn hier niet bij een huwelijk". Onder de beschouwing dat de Britten tot een bilateraal akkoord met de huidige leider Muzorewa van Zimbabwe-Rhodesie wil komen waarschuwde hij, dat „zij alle recht mogen hebben om zo snel mogelijk tot verlening van onafhankelijkheid te komen, maar dat wij (het Patriottisch Front met zijn rond 35.000 guerrillastrijders - RED) in staat zijn de oorlog voort te zetten".

HEIDELBERG — De uitstoting van radio-actief kobalt door kerncentrales is tot dusver „drastisch onderschat", zo blijkt uit een onderzoek van het Instituut voor Energie en Milieu (IFEU) in Heidelberg. De belasting door dit kobalt blijkt 2800 maal zo groot te zijn als werd aangenomen.

Kinderen demonstreren in Chili

SANTIAGO DE CHILE — 3000 Kinderen in Concepcion in het zuiden van Chili hebben een demonstratie gehouden om de aandacht te vestigen op hun rechten. De kinderen, die in een lange stoet door de straten van de stad liepen, droegen spandoeken, waarop stond dat 1979 het Internationale Jaar van het Kind is. De demonstratie werd georganiseerd door de katholieke kerk om erop te wijzen dat kinderen uit arme gezinnen het in Chili erg moeilijk hebben.

In de mis die na de optocht werd gehouden werd beklemtoond dat de kinderen "een natie van broeders" willen scheppen. Tot slot nodigden talrijke gezinnen kinderen uit arme milieus uit om te komen eten en gaven hun cadeautjes.

OPEC-adviseur voorziet olie-overschot

Herhaling van "olie-cyclus"

WENEN — Een voormalige onderdirecteur van de Algerijnse nationale oliemaatschappij Sonatrach, die nu topadviseur van de OPEC is, heeft in Wenen voorspeld dat in het eerste kwartaal van volgend jaar meer olie zal worden geproduceerd dan verbruikt. Nordine Ait Laqussine uit Algiers, zei dat het er naar uit ziet dat de vraag naar OPEC-olie zal afnemen met ruim vier miljoen vaten per dag, dat komt overeen met de gehele produktie van Iran per dag.

In het eerste kwartaal van 1980 zal de vraag per dag gemiddeld 27 miljoen vaten bedragen tegen 31,7 miljoen vaten nu. Als de OPEC-landen hun huidige produktie handhaven, zal dat leiden tot een herhaling van de „olie-cyclus". Deze cyclus schetste Laqussine als een fase waarin de olieprijs niet stijgt, gevolgd door een enorme verhoging van de prijs.

Dat is gevaarlijk en onbevredigend, zo zei de Algerijnse deskundige. Het zou beter zijn als door middel van afspraken een prijsverhoging van olie tot stand komt tot een niveau dat overeenkomt met de vervangingskosten van olie op lange termijn. Vijf procent prijsverhoging per jaar (reëel) bevredigt de producenten, terwijl de consumenten een dergelijke prijsverhoging kunnen opbrengen. Als de olieprijzen dan na afloop van jaren overeenkomen met de prijs van alternatieve energie kan hieraan een einde komen, zo meende Laqussine. Een nieuwe olieprijsverhoging zal tenminste overeen moeten komen met de inflatie van de overige prijzen, zo meende Laqussine.

Deze uitspraken zijn evenwel in tegenspraak met hetgeen de voorzitter van de OPEC, de minister van Oliezaken van de Verenigde Arabische Emiraten, Mana Sais Al-Oteiba, een dag eerder had verklaard. Die zei dat de olieverbruikende landen de komende maanden opnieuw te kampen zullen krijgen met olietekorten.

Amigoe

UITGEVERIJ AMIGOE N.V.
Scherpenheuvel z/n, Curaçao N.A.
Postbus 557
Giro 440.000
Bankrek. nr. 874.825-10
Maduro & Curiel's Bank N.V.
CURACAO
Centrale (alle afdelingen): 672000
Directrice: Mayra van der Dijs.
Redaktie-raad: Goretti Salsbach, Frans Heiligers en Mayra van der Dijs.
Overige leden Redaktie: Oswald Chatlein, Toon van Dongen, Max Soart (sportverslaggever), Sheila Rhodes (secretaresse), Keng Wong (fotograaf).
Advertentie-afdeling: (acquisitie):
Viola Bernardus
Wil Steynis, Ingrid de Maeyer.
ADVERTENTIE-AFDELING
Aanname advertenties:
Maandag t/m vrijdag
7.30 - 16.30 uur en
Zaterdag 7.30 - 10.00 uur.
Alle advertenties voor de volgende dag moeten 1 dag van tevoren vóór 3 uur binnen zijn.
ZOEKERTJES: verschijnen op dinsdag en vrijdag en kunnen iedere dag tussen 7.30 - 16.30 uur worden opgegeven.
Alléén zoekertjes die op maandag en donderdag vóór 12 uur binnen zijn kunnen de dag daarop (dus dinsdag en vrijdag) verschijnen.
UITGEVERIJ AMIGOE (ARUBA) N.V.
Nassaustraat 110,
tel.: 4333-4334-4335.
Directeur-Hoofdredacteur: Jos van der Schoot.
Redaktie: Ramiro Tromp. Ludwina Perez,
Djibie Franken (fotograaf).
Advertentie-afdeling: Jos van der Schoot, Marieta Dijkhoff.
BONAIRE
CORRESPONDENT: NOTISO,
Terra Corra z/n, tel.: 8736.
SINT MAARTEN
Correspondente: Yolanda Croes, tel.: 2493.
Advertentie: Vance James, tel.: 2263.
SABA
Correspondent: Ray Hassell.
ST. EUSTATIUS
Correspondent: Jan Snoid, tel.: 2321.
DEN HAAG
Correspondent: Jan Schinkelshoek, Wingerd 540, Waddinxveen, tel.: 01828-7432.
DRUKKERIJ: Rotoprint n.v.
DISTRIBUTIE (ook abonnementen) Curaçao, Distelco n.v., tel.: 36300, 37788, 37789.
Aruba, Nassaustraat 110, tel.: 4333.
Bonaire, Entrejol 153A
St. Maarten, Papergarden, tel.: 2283.
Losse nummers 45 cent.
Abonnementen op Antillen tien gulden per maand.
(Bovenwinden elf gulden per maand). Buiten Antillen (Nederland):
NAfl. 50,30 per maand (luchtpost) of NAfl. 16,00 per maand (zeepost), jaarlijks vooruit te betalen.

AGENDA CURAÇAO

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundigen van 6 okt. 1979 van 08.00 uur t/m 8 okt. 1979 om 07.00 uur:
Stads- en 2de distrikt Oost: dokter F.A. van Es, spreekkamer Bonam, tel.: 78026, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; uitsluitend voor spoedgevallen tel.: 14172.

5 okt. 1979 van 18.00 uur t/m 8 okt. 1979 om 08.00 uur:
Stads- en 2de distrikt West: dokter A.L.King, spreekkamer Cas Chiquito, tel.: 23550, spreekuren: 11.00-12.00/17.00-18.00 uur; voor spoedgevallen tel.: 44188.
In het derde distrikt: dokter Botero-Duque, Dokterswoning Soto, tel.: 89090.

WIT GELE KRUIS (wijkverpleging): Kantoor Santa Maria nr 17, tel.: [illegible], kantoor geopend van maandag t/m vrijdag van 07.00 t/m 16.00 uur; [illegible] gesloten; zuster Van der Loo neemt waar van 06.00-07.00 uur op tel.: 58746; de wacht heeft zuster Eugenio, tel.: [illegible], ook te bereiken op [illegible] (maandag van [illegible]) [illegible]

[illegible]

VERLOSKUNDIGEN: 6 okt.: F.[illegible] Belloweg 23.
7 okt.: M.A.[illegible] tuna Bl. 17-125.

★★★

BIOSCOPEN
WEST-END: 19.00-21.00 [illegible] House of hell; 24.00 Bootleggers.
DRIVE-IN: 19.00-21.00 The [illegible]; 24.00 Kill, baby kill.
CHRISANDIA: 19.15-21.15 [illegible] 21.00 The [illegible] bastards.

Amerikaans-Russische handel in spanning

"Blinde anti-Sowjetgerichtheid"

MOSKOU — Er is nog steeds spanning om de Amerikaans-Russische handel, zo liet, dat de Prawda gisteren, ondanks de door de VS in het vooruitzicht gestelde recordleveranties aan graan, sprak van „blinde anti-Sovjetgerichtheid". Het officiële orgaan van de Russische Communistische Partij doelde daarmee op een recente wijziging in het Amerikaanse Huis van Afgevaardigden van een wetsvoorstel op de AM-Russische handel, die ten doel zou hebben handel te kunnen gebruiken als middel om druk uit te oefenen op socialistische landen.

„De Russische economie is in staat het land alles te leveren, wat het nodig heeft en elke poging om handel als drukmiddel te gebruiken is tot mislukken gedoemd, want de Sovjet-Unie is niet alleen aangewezen op de Amerikaanse markt, er zijn ook andere aldus de Prawda. Het blad herinnert eraan, dat vijf jaar eerder de Amerikaanse Senaat zijn weigering om de Sovjet-Unie voor de handel de status van „meestbegunstigde natie" toe te kennen, vergezeld liet gaan van „onaanvaardbare eisen met betrekking tot wijziging van de binnenlandse wetgeving van de Sovjet-Unie". Daarmee werd gedoeld op de Amerikaanse eis tot liberalisatie van de emigratie van Russische joden.

„Senatoren en leden van het Huis van Afgevaardigden schaden de belangen van hun eigen land door voor de Amerikaanse industrie orders van miljoenen dollars verloren te laten gaan, wat juist thans voor de VS bijzonder ernstige gevolgen moet hebben „in een periode, waarin de Amerikaanse economie neerwaarts is gericht", zo schrijft het blad.

Intussen heeft de Amerikaanse minister van Defensie Harold Brown — niet duidelijk was of dit een uitvloeisel was van „Cuba" — besloten de levering tegen te houden Amerikaanse materiaal voor de uitbreiding van de capaciteit van een drie jaar geleden aan de Sovjet-Unie geleverde computer. Volgens ingelichte kringen van het ministerie had hij dit in een op 27 september gedateerde brief laten weten aan de inmiddels demissionair geworden minister van handel, Juanita Kreps. [illegible] de Amerikaanse [illegible] dit ministerie [illegible] het geven van vergunningen voor export naar communistische landen, maar defensie kan bezwaar maken tegen bepaalde transacties, als deze van grote [illegible] kunnen zijn. Alleen de president kan dan nog een beslissing van defensie terugdraaien.

CINE-TRUCK: Hedenavond te Marchena en morgenavond te Marie Pompoen.

★★★

DIVERSEN
AA GROEP: 20.30 bijeenkomst-Fensohnstraat 4.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN

CHRISTOFFELPARK: dagelijks geopend van 08.00-15.00 uur.

WEGA-TECA: open van 14.00-18.00 uur; op woensdag en vrijdag van [illegible]-21.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK Centrale Bibliotheek (Van Walbeeckplein 13):
(Afd. volwassenen): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-20.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
(Afd. jeugd): maandag, woensdag en vrijdag van 10.00-12.00/14.00-18.00 uur; dinsdag en donderdag van 14.00-18.00 uur; zaterdag van 09.00-12.00 uur.
De studiezaal is op dinsdag en donderdag ook open van 10.00-12.00 uur.

FILIAAL [illegible]: maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; dinsdag en vrijdag van 14.00-19.00 uur.

FILIAAL MUNDO NOBO: maandag t/m vrijdag van 09.00-12.00 uur; vrijdag van 14.00-17.00 uur en maandag en donderdag van [illegible] uur.

TENTOONSTELLING GALLERY [illegible] 20E: openingstijden: van maandag t/m zaterdag van 10.00-12.00/16.00-17.30 uur; dond. de gehele dag gesloten.

CURACAOS MUSEUM: tent. "Eigen Bezit" openingstijden: 10.00-12.00/14.00-17.00 uur (behalve op maandag en laatste zondag van de maand).

THEATER DE TEMPEL: voorstellingen "Images of Curacao": 13.00, 15.00, 19.00 en 20.00 uur.

AUTOBUSBEDRIJF (ABC) dienstregeling: eerste rit vanaf St. Willibrordus nr. Otrabanda om 06.00 uur.
Vertrektijden: vanaf Otrabanda nr. Willibrordus en Lagoen: 06.30, 08.30, 10.30, 12.30, 14.30, 16.30 en 18.30 uur.
Vertrektijden vanaf [illegible] nr. Willibrordus en Otrabanda: 07.30, 09.30, 11.30, 13.30, 15.30, 17.30 en 19.30 uur.

TOERISTENSCHIP: [illegible] Selma.

★★★

TELECURACAO: 16.30 rocket Robin Hood; [illegible] super heroes; 17.[illegible] wonder woman; 18.00 [illegible] 18.30 telenovela; [illegible] 19.30 the sound of [illegible]; 20.00 noticiero tele-5; 20.15 [illegible] sports; 20.30 [illegible] beyond; 21.00 [illegible]; [illegible] 23.00 sign off.

Onderwijzers gearresteerd

[illegible] — Turkse troepen hebben gisteren ongeveer 150 [illegible] gearresteerd in [illegible] kilometer [illegible] Ankara. Dit [illegible] persbureau [illegible]. De onderwijzers [illegible] onder [illegible] hadden [illegible] een actie-dag [illegible] tegen de „anti-democratische [illegible]".

AGENDA BONAIRE

[illegible]: 8000
[illegible]: 8222
TAXICENTRALE: 8645
HOSPITAAL: 8900

★★★

WEEKEINDEDIENST eilandsgeneeskundige van 5 okt. 1979 om 18.00 uur t/m 8 okt. 1979 om 07.30 uur: dokter Cervantes, Entrejol, tel.: 4[illegible].

ZATERDAG
DIVERSEN

LANDFILL te Lagoen: geopend van maandag t/m vrijdag van 08.00-16.00 uur en zaterdag van 08.00-12.00 uur.

OPENBARE BIBLIOTHEEK: dagelijks geopend van 08.00-12.00 en [illegible] uur.

BON[illegible]: [illegible] weekdag. [illegible] 08.00-12.00 uur en zaterdag van 09.00-13.00 uur.

Heer Bommel en de andere wereld

0449. — De dag brak aan en de zon scheen vrolijk door het open venster toen heer Ollie gewekt werd door een overrijpe tomaat, die hem op de schedel trof. Met een kreet veerde hij overeind, zodat zijn toespraak hem voor de ogen zweefde en het gebeurde van de vorige avond met een schok tot hem doordrong.
Verwilderd stommelde hij naar het raam en wierp een blik in zijn tuin. "Daar is tie", riep de landbouwer Hoefslag, die daar stond. "Ze moesten je opsluiten!"
"Mijn ingezaaide tarwe laten plattrappen, hè?" schreeuwde zijn metgezel. "Mijn grond verkwanselen aan buitenlanders. Verrader!"
"Rijke stinker!" joelde een jongere, die wat verderop een onthindende vrucht hanteerde.
De getroffen heer wilde haastig het venster sluiten toen hij de heer Fanth gewaar werd, die aan het hoofd van een kleine betoging naderde. De Club-voorzitter hield onder hem halt en keek hem met koude ogen aan.
"Het was mijn schuld niet", zei heer Bommel met trillende stem. "Ik heb alleen maar voorgelezen wat er geschreven stond omdat ik een beetje zenuwachtig was zodat ik niet zo gauw de woorden kon vinden die op dat papiertje hadden moeten staan als Tom Poes..."
"Genoeg!" hernam de adder. "Ik raad u aan onmiddellijk te bedanken als lid. Uw positie is onhoudbaar geworden".

In weerwil van communiqué

PLO stopt aanvallen op Israel niet

AMMAN — De Palestijnse bevrijdingsorganisatie PLO verwerpt een door dominee Jesse Jackson, de Amerikaanse leider van de beweging voor de burgerrechten, voorgesteld staakt-het-vuren met Israel. Dit heeft Abdel Jawad Saleh, die lid is van het uitvoerend comite van de PLO, vrijdag meegedeeld.

In de Jordaanse pers verscheen een verklaring van Saleh waarin hij verder zegt: „De voorstellen van Jackson, die uit de Amerikaanse koker komen, beogen de Palestijnen en de Arabieren uit elkaar te spelen. Na de gemeenschappelijke strijd met Israel beëindigen gaat in tegen de besluiten van de Palestijnse Nationale Raad en het Arabische standpunt. Volgens Saleh, die de Amerikaanse [illegible] het Palestijnse volk zolang Israel Palestijns gebied bezet houdt [illegible] Palestijnse [illegible]."

"De Palestijnse bevrijdingsorganisatie zal in het zuiden van Libanon een bestand [illegible] uit diepe [illegible] heid voor de [illegible] stabiliteit en [illegible] van Libanon". Dit [illegible] in Beirut [illegible] een communique aan het einde van de besprekingen tussen PLO-leider Yasser Arafat en de Amerikaanse negerleider dominee Jesse Jackson.

Dominee Jackson, die donderdagavond nog een derde onderhoud met Arafat had, zei na afloop nu over de munitie te beschikken om president Carter te bewegen tot een open dialoog met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie. Jesse Jackson zei over de bestandsverklaring dat de PLO daarmee het morele initiatief had genomen en Israel de morele plicht had opgelegd geen agressie te voeren in zuid-Libanon. Volgens hem toonde de PLO-verklaring duidelijk aan dat de Palestijnen de joden niet in zee willen drijven, dat zij een bestand in het zuiden aanvaarden en dat zij de vestiging [illegible] een [illegible] staat [illegible] [illegible] Israel zou afstaan.

Jackson keert vandaag naar de Verenigde Staten terug waar hij voornemens is verslag uit te brengen aan president Carter [illegible] leden van het Congres.

Vals geld

[illegible]

[illegible] Mulder [illegible] eigen partij op

[illegible] Nationale Prioriteiten, dat Mulder hielp oprichten, deelde vandaag mee dat de partij [illegible] op 7 oktober [illegible].

In juni richtten ontevreden leden van de regerende nationale partij [illegible]. De ex-minister, die [illegible] kans ruikt nu de regeringspartij het deze week [illegible] [illegible] van het [illegible].

WERKGROEP BESTUDEERT LIQUIDITEITSTEKORTEN

Na overleg gisterenmiddag:

Verhouding Land en Eiland verbeterd

WILLEMSTAD — De interdepartementale commissie van financiële deskundigen van Land en Eiland, uitgebreid met insulaire deskundigen, zal zich verder bezig houden met het zoeken naar mogelijke oplossingen van de liquiditeitstekorten van vooral het eilandgebied. Dit is het resultaat van de gisterenmiddag gevoerde besprekingen tussen de twee overheden. De verhouding tussen de twee instanties die de laatste tijd nogal stroef was, is volgens beide partijen aanzienlijk verbeterd. Uiterlijk eind deze maand zullen de besprekingen worden voortgezet.

Namens het interimkabinet waren gisteren aanwezig premier Miguel Pourier en minister van financien Marco de Castro, bijgestaan door diverse landsadviseurs. Met uitzondering van gedeputeerde George Hueck die nog in het buitenland vertoeft, woonde het voltallig BC alsmede de college-adviseurs de vergadering bij.

Van beide zijden werd toelichting gegeven over de financiële problemen en de maatregelen die genomen zijn om de situatie te verlichten. Volgens gedeputeerde Metry van financien is duidelijk gebleken dat een gesprek onder vier ogen positievere vruchten kan afwerpen dan [illegible] via de publiciteitsmedia. Hij doelde hierbij op de televisierede van minister De Castro die zich nogal [illegible] uitliet over de inzet van het eilandsbestuur ter verbetering van de financiele situatie. Een verantwoordelijk BC reageerde toen heftig op de tv-rede waarna een koele verhouding ontstond tussen land en eiland.

[illegible] toe, dat serieus wordt [illegible] gehandeld in de financiële problematiek en dat bij beide partijen de wil bestaat om daadwerkelijk oplossingen aan te dragen. Van de zijde van het eilandgebied werd aan de landsregering begrip verzocht voor de moeilijkheden waarmee het eilandgebied Curacao kampt. "Het is geen kwestie van niet willen betalen maar een kwestie van niet kunnen", zei gedeputeerde Metry die uitlegde dat het eilandgebied de gelden, bestemd voor het Land, wel moest gebruiken om aan de lopende verplichtingen, als salarissen, te voldoen. Hij gaf daarmee toe dat de geblokkeerde girorekening van het land, een schermutseling op papier is, waar het eilandgebied wel schriftelijk de verplichte afdrachten stort, maar het Land belet de gelden op te nemen.

De gedeputeerde vertelde dat de girorekening dient als een soort overzicht voor het eiland om na te gaan hoeveel nog betaald moet worden aan het land. De gelden zelf blijven onder het beheer van de eilandsoverheid [illegible] verplichtingen.

Als concreet resultaat van de besprekingen noemde de gedeputeerde de verbeterde relatie tussen Land en Eiland. Daarnaast wees hij de voortzetting van de werkzaamheden van de interdepartementale werkgroep van belang. Deze commissie, die zal worden uitgebreid met enkele eilandelijke deskundigen, zal zich op korte termijn moeten buigen over de mogelijke oplossingen van de liquiditeitsproblemen van vooral het eilandgebied Curacao. Aan de hand van de gegevens van deze werkgroep zal een tweede bespreking plaats hebben tussen land en eiland.

Op uitnodiging van het BC zal de vergadering nog voor het eind van deze maand worden gehouden in het bestuurskantoor. Desgevraagd bevestigde gedeputeerde Metry dat de werkgroep gegevens zal moeten krijgen van de begroting van het eilandgebied die nog niet geheel klaar is. Als algemene richtlijn konden wel gegevens worden gebruikt van het vorig jaar waarbij de tekorten geschat worden op 70 miljoen gulden op de eilandsbegroting van 1980. Na een tweede screening zal dit bedrag waarschijnlijk iets verminderen. [illegible] van de eilandsbegroting leverde de [illegible] maatregelen op die bepaalde eilandsdiensten moeten [illegible] [illegible] effect moeten hebben op de bevolking. [illegible] verwachting [illegible]

Gedeputeerde Metry verklaarde echter dat de interdepartementale commissie zich vooral zal moeten toeleggen op de liquiditeitstekorten van het eilandgebied. Hij kon zich verenigen met het standpunt van minister De Castro die gisterenavond op de televisie verklaarde dat eerst interne maatregelen moeten komen voordat Nederland wordt benaderd voor een overbruggingscrediet.

In ieder geval zullen meer maatregelen te verwachten zijn van de zijde van het eilandgebied. Bij meerdere gelegenheden heeft het BC aangekondigd dat het begin van een saneringsperiode is ingeluid maar dat maatregelen geen zullen de maatregelen over jaren moeten worden uitgespreid. Over de oude schulden van het eilandgebied aan het land, die in de 110 miljoen gulden lopen, is verder niet gesproken.

Ongeval kost leven marinier

WILLEMSTAD — De uit [illegible] afkomstige [illegible]-jarige [illegible] Peter P.M. Arkesteijn is vannacht tengevolge van een verkeersongeval om het leven gekomen. Het ongeluk gebeurde tijdens een routine-oefening van zijn eenheid, die werd gehouden te Banda Abou.

Peter Arkesteijn liep met twee andere mariniers op het [illegible] van de Weg naar Westpunt ter hoogte van het perceel Dokterstuin 39, toen hij van achteren werd aangereden door een personenauto, die vanuit de stad op weg was naar Westpunt. Het slachtoffer werd naar het ziekenhuis gebracht. Daar aangekomen [illegible] de artsen echter slechts de dood constateren. Van de twee andere mariniers [illegible] gewond; hij is opgenomen in de ziekenboeg. De derde kwam met de schrik vrij. Peter Arkesteijn is het negentiende verkeersslachtoffer dit jaar op Curacao. De verkeerspolitie stelt in samenwerking met de Militaire Politie een onderzoek in naar de toedracht van het ongeval.

Minister ing Chenco Yarzagaray:

Formule voor ALM-tarieven in studie

WILLEMSTAD — Een commissie met vertegenwoordigers van de departementen van Luchtvaart en van Economische zaken bestudeert momenteel het gehele systeem van ALM-tarieven. Dat vertelde vanmorgen minister ing Chenco Yarzagaray aan de Amigoe.

In het bijzonder stort die commissie zich op de problematiek van de sterk fluctuerende brandstofprijzen op de wereldmarkt. Als gevolg [illegible] een verzoek ingediend geruime tijd geleden voor verhoging van de interinsulaire vluchttarieven tot ongeveer veertig procent. De regering heeft uiteindelijk toegegeven voor vijftien procent. Voor de internationale vluchten was aanvankelijk gevraagd een verhoging die varieerde tussen de vijf en de elf procent. De overheid had in eerste instantie ingestemd met een verhoging van zeven procent, maar is naderhand geheel meegegaan met de ALM tot elf procent. Bestudeerd wordt door de commissie hoe een formule kan worden gehanteerd volgens welke de verhoging van de brandstofprijzen kan worden doorberekend in de tarieven van de ALM.

Van de ALM is vernomen dat de komende tijd nog wel enkele problemen te verwachten zijn op de diverse vluchten. De [illegible] zijn er momenteel niet naar om fundamentele verbeteringen aan te brengen. Niet voor niets is de vluchtfrequentie op sommige routes teruggebracht. De ALM heeft van de regering de vrijheid om een extra vliegtuig te huren, maar de DC-9 waar de voorkeur van de ALM naar uitgaat, is schaars leverbaar.

Er kan over niet al te lange tijd toch een verbetering verwacht worden. Zonder vooruit te willen lopen op hetgeen staat te gebeuren met de ALM, zei de heer Yarzagaray dat er door de ALM-directie gewerkt wordt aan bepaalde plannen. "Die plannen zijn gekoppeld aan de uitbreiding van de landingsbaan op het vliegveld van Bonaire", zei de bewindsman. Hij verwacht spoedig meer details daarover van ALM-directeur Tawa [illegible], waarna ze ook in de regering besproken zou worden.

Een eerste overleg heeft de ALM-directie al gehad met de twee informateurs Betico Croes en Don Martina.

Min. YARZAGARAY ...gekoppeld...

Politie arresteert dader steekpartij

WILLEMSTAD — De recherche heeft de dader aangehouden van de steekpartij, die plaatsvond in de nacht van 28 op 29 september na een feest te Souax. Het slachtoffer van deze steekpartij, een 23-jarige man werd die nacht met diverse steekwonden binnengebracht in het St Elisabeth hospitaal en daar opgenomen op de "Intensive Care" afdeling. Gezien zijn toestand kon hij toen niet door de politie worden gehoord. De recherche heeft inmiddels een onderzoek ingesteld. Uit dit onderzoek bleek, dat het slachtoffer [illegible] bewuste nacht op een [illegible] was geweest in [illegible] Souax. Hij kreeg [illegible] met een andere, [illegible] man, de ruzie [illegible] in een vechtpartij. [illegible] slachtoffer op een [illegible] kwam te vallen [illegible] tegenstander hem [illegible] diverse steken toe. De dader, die na zijn daad was gevlucht, is gisteren [illegible] door de recherche. Het betreft de 22-jarige [illegible]. Hij is ingesloten.

Geslaagd

WILLEMSTAD — De familie [illegible] heeft uit Nederland bericht ontvangen dat hun dochter mevr drs Marlene Middelkamp [illegible] is geslaagd voor het doctoraal examen linguistiek. [illegible] jaar geleden had zij al het doctoraal examen in de Nederlandse taal- en letterkunde behaald. Marlene keert binnenkort terug naar Curacao; haar [illegible], dr [illegible] Middelkamp [illegible] zich hier vestigen als huisarts.

Het weer

WILLEMSTAD — Weersverwachting geldig tot morgenmiddag 12.00 uur:
overwegend half bewolkt met voornamelijk in de nacht en ochtenduren kans op plaatselijk een bui; vrij krachtige, af en toe krachtige oostelijke wind.
Weeroverzicht: de zwakke tropical wave nabij Trinidad is verder afgezwakt en vertoont momenteel weinig voorwaartse beweging.
Onder invloed van de intertropische convergentie zone zijn de onderste luchtlagen echter nog voldoende vochtig om in de komende 24 uur enkele buien tot ontwikkeling te doen komen.

Referendum bouwvakkers op dinsdag 16 oktober

WILLEMSTAD — Het referendum onder de CFW-leden werkzaam bij de aannemersmaatschappijen van CAB, zal op dinsdag 16 oktober worden gehouden in het AVVC-gebouw. De bouwvakkers zullen zich dan uitspreken over het gewenst uitgangspunt bij de voortzetting van de cao-onderhandelingen tussen de CFW en de CAB.

Waarnemend landsbemiddelaar, mr Elco Kasel, vertelde de Amigoe dat tijdens een bespreking met beide partijen over de organisatorische aspecten van het CFW-referendum, de aannemersbond CAB alle medewerking toezegde. De aannemers zullen onder meer zelf voor het vervoer zorgen van de bouwvakkers naar en van het AVVC-gebouw.

Vanaf 8 uur 's morgens tot 5 uur 's middags kunnen de CAB-werknemers tijdens de geheime verkiezing hun stem uitbrengen. Zoals gebruikelijk wordt de medewerking verleend door het verkiezingsbureau, terwijl de organisatie onder toezicht staat van de wnd landsbemiddelaar.

Gekozen kan worden tussen twee alternatieven: hetzij onderhandelingen op basis van het CFW-pakket, hetzij de CAB-voorstellen aanvaarden als uitgangspunt van de onderhandelingen.

Zoals bekend [illegible] de onderhandelingen [illegible] van de CFW over een mandaat van de leden om over het CFW-pakket te onderhandelen. De CAB presenteerde echter een tegenvoorstel waarover de bond eerst een duidelijke uitspraak van de leden wil hebben, alvorens een mening daarover te verkondigen.

De CFW-directie heeft reeds bekend gemaakt dat de uitslag van het referendum zal dienen als een mandaat aan de onderhandelingscommissie om verder te onderhandelen, en derhalve niet geïnterpreteerd zal worden als de definitieve cao die de leden verwezenlijkt willen zien.

De heer Karel verklaarde daarover aan de Amigoe dat het referendum een interne aangelegenheid is van de CFW en dat het bestuur zelf de verantwoordelijkheid draagt voor de interpretatie van de uitslag. Als wnd landsbemiddelaar houdt hij slechts, op verzoek, toezicht om de neutraliteit van de uitslag te waarborgen.

Arrestatie aan boord van jacht

WILLEMSTAD — De Havenpolitie en het Bureau Verdovende middelen stelden [illegible] aan boord van het jacht "[illegible] Kendy" dat lag [illegible] het binnenwater van [illegible] troffen ze een man en een vrouw, die de Franse nationaliteit hebben. De man, die tevens fungeert als kapitein en stuurman van het jacht, verklaarde tien dagen geleden vanuit Colombia op Curacao te zijn aangekomen. Hij had van zijn komst echter geen melding gemaakt, zodat hij niet was ingeklaard door de Havenpolitie.

Aan boord van het jacht trof de politie een hoeveelheid marihuana aan. Het 'echtpaar' is door de politie ingesloten voor nader onderzoek.

Viering van "Dia de La Hispanidad"

WILLEMSTAD — Ter gelegenheid van de 'Dia de la Hispanidad' organiseert de Sociedad Bolivariana van Curacao op 12 oktober een culturele avond. Het programma ziet er als volgt uit: Een openingswoord van voorzitter Alfred Donker, gevolgd door een optreden van het koor Serenada onder leiding van Danny Plantijn. Na dit kooroptreden een vlaggenparade, waaraan speciale medewerking wordt verleend door Hermanos Viana, Gladys de Morkos, Gilma de Ruiz en Alfred Donker. Hierna volgt nog een balletnummer onder leiding van Lucia Schnog en een tweede optreden van het Koor Serenada. Plaats van handeling, het gebouw van de Sociedad Bolivariana aan de Scharlooweg. Het programma begint om half 9.

Juwelen voor emir

PARIJS — Een oplichter heeft een directeur van een juwelierszaak in Porte Maillot juwelen ter waarde van [illegible] 7 miljoen frank (3,5 miljoen gulden) afhandig weten te maken. De man ging naar de juwelierszaak en stelde zich voor als de gevolmachtigde van emir Abou Salem, die een appartement heeft vlak bij de zaak. Na een aantal gesprekken wist hij zoveel vertrouwen te wekken dat hij een prachtige collectie juwelen meekreeg om aan de emir te tonen. De oplichter ging er echter mee van door, zo is uit politiebronnen vernomen.

Op 9 oktober 1979 om 18.30 uur zullen

HELLEN EIKENAAR

en

PETER KWAKS

in de kerk van O.L.V. Berg Carmel te Groot Kwartier in het huwelijk treden.

Receptie: 20.00 - 22.00 uur

Julianalaan 4

KODELA

STROOMONDERBREKING

Veel werkzaamheden kunnen wij voor U uitvoeren zonder U te storen, doch ditmaal moeten wij de stroomvoorziening onderbreken op:

maandag 8 oktober 1979 van 08.30 t/m 16.00 uur:
RIOOLGEMAAL MARIE POMPOEN
GEDEELTE DR. M.L. KING BOULEVARD
GEDEELTE ROTTERDAMWEG
GEDEELTE NIJMEGENSTRAAT
GEDEELTE HOEK VAN HOLLANDSTRAAT
PERNISSTRAAT
ELSTSTRAAT
WINTERSWIJKSTRAAT
VREUGDENHIL MARIE POMPOEN
DRIELSTRAAT
DORADOSTRAAT
GEDEELTE GREBBELINIEWEG
GEDEELTE STEENRIJKPLEIN EN OMGEVING

AGENDA ARUBA

LOSSE NUMMERS op Aruba dagelijks verkrijgbaar bij:

ORANJESTAD: Zepp Wever, Ingrid, La Fama, Popular en Piet Sodafountain.

SAN NICOLAS: Nicolas Store, De Wit Stores in Aruba Caribbean- en Sheratonhotel, Van Dorp in Americana en Holiday Inn drugstore.

Kantooruren: 08.00-12.00/14.00-17.30 uur; zaterdag gesloten.

Telefoon: 4333, 4334, 4335. Voor spoedgevallen na kantoortijd: 1639, 2316 en 2950.

Bankrek. nr.: 248-1 Barclays bank.
Taxicentrale: 24 uur per dag, tel.: 2116 of 1604.

POLITIE: 4555
ALARMCENTRALE: 4255

BIOSCOPEN
ORANJESTAD: Boulevard: 20.30 Blackout (18 jr.); 24.00 The new adventures of snow white (18 jr.). Rialto: 20.00 The boss (18 jr.); 22.30 Ik doe wat ik doe (18 jr.).
BALASHI: Drive-in: 20.30 en 24.00 Dark Sunday (18 jr.).
SAN NICOLAS: Principal: 20.30 Damnation alley (14 jr.); 24.00 Adventure of a private eye (18 jr.).

WIT GELE KRUIS: Oranjestad: tel.: 3168; Noord: tel.: 3425; Sta Cruz en Paradera: tel.: 8288; Savaneta en Brazil: tel.: 7020; San Nicolas: tel.: 5906; Tijdens kantooruren: Dakota, Patiastraat 27, tel.: 4444.

BOTICA'S: Oranjestad: del Pueblo, tel.: 1253; San Nicolas: San Lucas, tel.: 5119.

WACHTREGELING DOKTOREN
Oranjestad, Sta Cruz, Paradera en Noord: spreekuren: zat. en zon. van 09.30-10.30/17.30-18.30 uur: dokter A.S.Ridderstap, Sta Cruz 362, tel.: 8017.
San Nicolas en Savaneta: dokter C.E.Zaandam, Palisiaweg 22, tel.: 5816.

WEEKEINDEDIENST tandarts van zat. 12.00 uur t/m maandag 08.00 uur gelieve telefoniste Dr Horacio Oduber ziekenhuis op te bellen, tel.: 4300.

★★★

DIVERSEN
FLIGHT INFORMATION CENTER: dagelijks geopend van 07.00-12.00 uur; na 20.00 uur informaties via verkeerstoren.
CAS DI CULTURA: 20.30 Festival di Teatro Interinsular.

★★★

ZATERDAG
DIVERSEN
SPORT
MARLBOROBANEN openingstijden: dinsdag t/m vrijdag van 15.00-23.00 uur; zat.: van 08.00-11.00/16.00-19.00 uur; zondag van 15.00-20.00 uur (maandag de gehele dag gesloten ivm. jeugdtrainingen).
MISS TEENAGE INTERCONTINENTAL: 12.00-02.00 lunch-rest. Trocadero.

SAN NICOLAS YMCA: 16.00 bake sale-clubgeb. San Nicolas.

★★★

TELEARUBA: 17.00 little people; 17.30 wonder woman; 18.30 noti-deportivo; 18.45 Eng. nieuws; 19.00 progr.; 19.30 cocktail musical; 20.00 telenoticias; 20.30 Maude; 21.00 switch; 22.00 Sanford & son; 22.30 wrestling.

★★★

LONDEN — De twee miljoen Britse metaalarbeiders hebben vandaag besloten hun stakingen te beeindigen. De metaalbond heeft het einde van de staking aangekondigd, nadat de werkgevers er in toegestemd hadden het minimum loon te verhogen van 60 pond (264 gulden) naar 73 pond (320 gulden) per week. Daarbij zal er in 1981 een 39-urige werkweek zijn en komt er een vijfde week vakantie bij.

Totaal 30.000 nieuwsuitzendingen

Voz di Aruba in het zilver

ORANJESTAD — Met een groot voetbaltoernooi, speciale programmas zoals vandaag een voor de jeugd in het Kader van het Jaar van het Kind en zondag "Ban Conversa" met personen, die vanaf begin bij het radiostation werken, alsmede het opdragen van een mis -- speciaal voor de zieken en bejaarden -- dinsdagmorgen negen uur in de grote studio door pastoor Zuloaga van Paradera en andere activiteiten, viert Voz di Aruba haar zilveren jubileum. Directeur - eigenaar Albertico Arends zegt in een gesprek met de Amigoe met voldoening terug te zien op deze kwart eeuw, vooral vanwege de inzet van het personeel en de medewerking die allerwege werd ondervonden, waardoor Voz di Aruba met trots de naam draagt van "meest beluisterde radiostation", hetgeen uit diverse contesten steeds weer naar voren komt.

Op zaterdag 9 oktober 1954 werd door mr. L.C. Kwartsz gezaghebber van Aruba in tegenwoordigheid van de ministers dr. Coco Arends, Jan Pauw en Fedy Eman, Kamervoorzitter Clinton Whitfield en vele anderen het station officieel in gebruik gesteld. In twee kleine kamers van de Watapannaclub aan de Wilhelminastraat werd begonnen, terwijl de grote danszaal van de club gebruikt kon worden voor de "life uitzendingen". Zes jaar later was Voz di Aruba al uit het gebouw gegroeid en had Alberto Arends aan de van Leeuwenhoekstraat het radio center gebouwd. Een radiocenter waarin thans de modernste apparatuur staat en waar bij Voz di Aruba 15 vaste medewerkers en werksters hun beste krachten geven. In dit gebouw is ook het FM station van de heer Arends ondergebracht, alsmede zijn drukkerij Interprint.

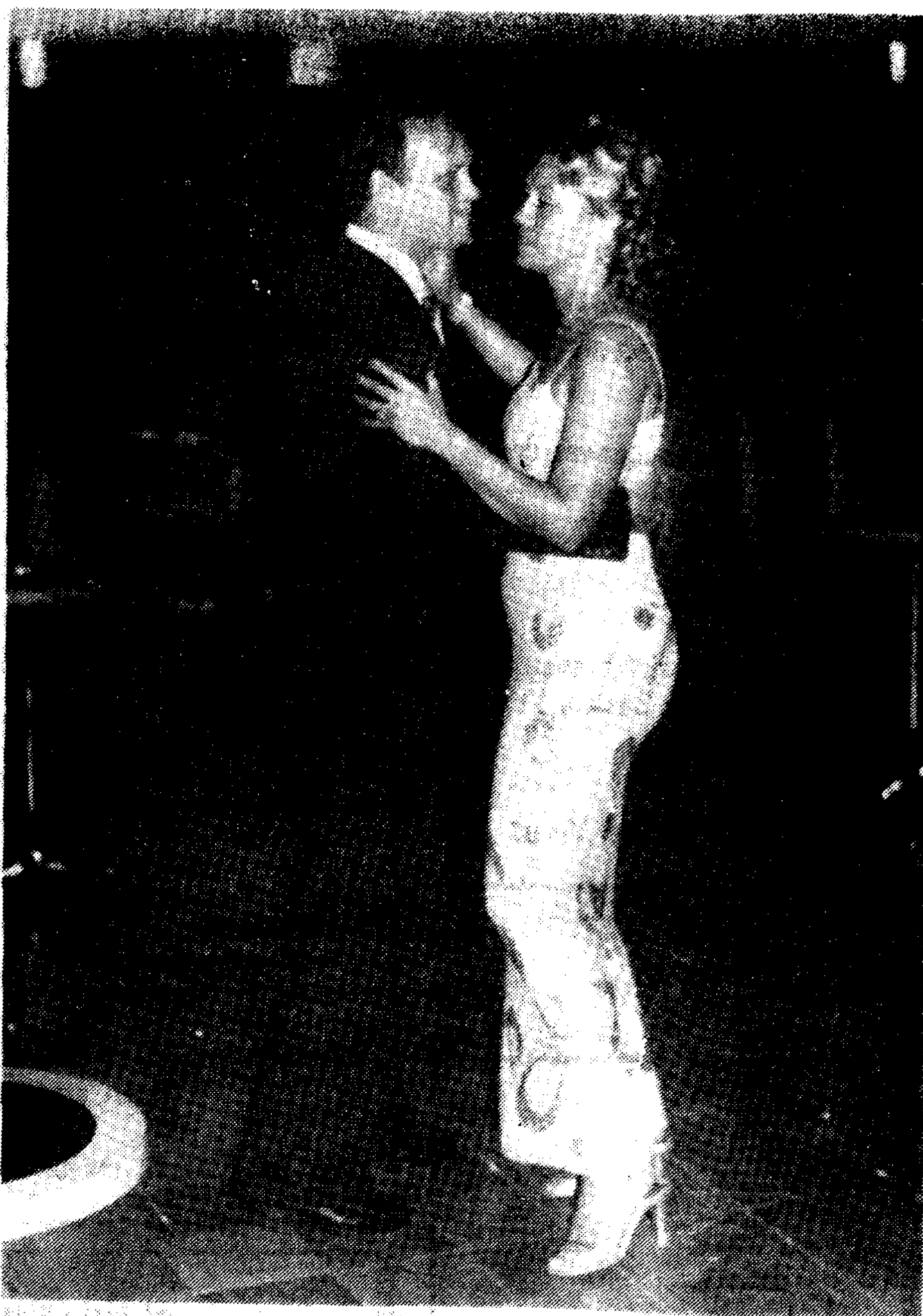
Voz di Aruba heeft in deze kwart eeuw veel van zich laten horen. In de beginjaren verzorgden wijlen Clem Celaire (Engels) en wijlen Juan Wix (Papiamento) voorts Eduardo Curet (Spaans) Jantchi Arends (Pap.) en Jos van der Schoot (Nederlands) nieuwsuitzendingen. In de loop der jaren zijn dit een kleine dertig duizend nieuws uitzendingen geworden, waardoor de bevolking op de hoogte werd gehouden van wat er op en buiten Aruba gebeurde. Wat de Nederlandse kant van Voz di Aruba betreft verzorgde de heer Van der Schoot de afgelopen 25 jaar ruim 7500 nieuwsuitzendingen.

Op allerlei gebied droeg Voz di Aruba haar steentje bij voor de motivatie en opvoeding van de bevolking. Belangrijk zijn de activiteiten van het station op sportgebied. Ontelbare sportwedstrijden, zelfs recentelijk vanuit Puerto Rico en de Verenigde Staten, werden door Voz di Aruba met mensen als Stanley Arends, Jantchi Tromp, Tico Kuiperi, Rapido Scharbaai, Juancito Giel en vele anderen gebracht.

Zo werd ook op muziekgebied veel gepresteerd, waarbij bijvoorbeeld bij de opening 25 jaar geleden de Wals Aruba, gecomponeerd door Toti Arends met tekst van Hubert Booi voor het eerst "Life" ten gehore gebracht. In de loop der jaren kregen vele onbekende artiesten kans om via dit radio station hun stem of muziek te laten horen. Menig van hen heeft zijn verder succes te danken aan dit eerste optreden.

Reeds jarenlang verzorgd Addison Croes zijn diverse programmas en extra uitzendingen -- zoals verkiezingen --, waarbij Safe Driving Carclub een topper werd. En dan niet te vergeten de diskjockeys van het station Ruben (Scorpio) Garcia, Victor Pietersz, Johny Habibe, Rene Lourens, Carlos Giel, Juancito Giel, Roy de Cuba, Lenny Denz en vele anderen.

Tezamen hebben zij bijgedragen -- waarbij niet vergeten mag worden de echtgenote van de eigenaar mevrouw Irene Arends en mevrouw Frieda Chirino-Laurens die de administratie voeren -- Voz di Aruba te maken tot wat het thans is.





ORANJESTAD — Club Scaramouche, een disco nightclub bij uitstek, heeft reeds op zijn openingsavond bewezen een grote aanwinst te zijn voor haar leden, die een unieke plaats hebben gekregen om enkele gezellige uren door te brengen.

Het uniek begint reeds bij het betreden van de lift, waar Charlie Chaplin (op perfekte wijze in kleding, bewegingen en mimiek nagebootst door de bekende lokale schilder Bill de la Vega) de gasten als wegwijzer voorging, terwijl bij de ingang niet de eigenaars maar een vriendelijke hostess de gasten verwelkomde. Eenmaal binnen herinnert het interieur vanwege zijn originaliteit, direkt aan de Scaramouche-tijdperk.

Zeer geslaagd was hierna de show, geleid door de bekende Venezolaanse tv-figuur Gilberto Correa, en die zaterdag herhaald zal worden in het programma Sabado Sensacional van Venevision.

In dit programma traden op de Venezolaanse artisten Herminia Martinez en Pecos Kambas, het lokale danspaar Rossi y Julie een tot slot een dansnummer van Bill "Charlie Chaplin" de la Vega.

De avond werd hierna voortgezet met disco-music van DJ Menchi, die over een uitgebreid repertoire blijkt te beschikken. Vanzelfsprekend dat de Scaramouche-eigenaren, de gebroeders Eduardo en Gerardo de Veer, handen te kort kwamen om de gelukwensen van de aanwezigen-waaronder gedeputeerde Remie Zaandam - in ontvangst te nemen. Foto's (boven) Eduardo de Veer en echtgenote stellen met de "fist tango" de dansvloer in gebruik, en op de onderste foto Rossi y Julie in hun show-nummer.

ORANJESTAD — In Aruba Concorde hotel werd-als onderdeel van de MTI-verkiezing - Sheila Lopez van Aruba door lokale en buitenlandse fotografen aangewezen als Miss Fotogenia en de kandidaat van Spanje, Remedios Duran, door een jury als Miss Nationale Klederdracht gekozen. Aan gedeputeerde Efraim de Kort ging de eer deze twee kandidaten hun prijs aan te overhandigen.

De dertig kandidaten werden op deze avond tevens beoordeeld in badpak, waarvan de uitslagen zaterdag op de verkiezingsavond zal worden bekendgemaakt. De avond werd verder opgeluisterd door de dansgroep Simandanza, het zangkoor van Maybeline Arends. The Young Voices.

Na afloop waren de kandidaten in Americana hotel de gasten van de casino-directie die een rondleiding en een cocktail-party verzorgde. Tevens werd een Miss Casino Americana gekozen, welke titel toegekend werd aan de Venezolaanse kandidaat, Enza Carbone. Op de foto: Remedios Duran (Spanje) en Sheila Lopes (Aruba) met hun trofee.



Herdruk beloofd

Exemplaren rapport Oltheten zijn zoek

ORANJESTAD — Minister Jacques Veeris heeft gistermiddag in het RVD-kantoor te Oranjestad, samen met RVD-man Tommy Leest, met hoofdredacteuren en directies van TeleAruba en radiostations van gedachten gewisseld over de wijze waarop het contact tussen overheid en pers verbeterd kan worden.

De bewindsman had reeds op Curacao een dergelijke bespreking gehouden en zal zijn beslissingen nem nu hij ook de Arubaanse kant van de zaak heeft gehoord naar voren gebracht waarmede ten aanzien van Aruba rekening mede dient te worden gehouden. Tot slot van dit openhartig gesprek, waaruit duidelijk blijkt dat er bij deze regering een geheel andere wind waait ten aanzien van contacten met de pers, zegde de bewindsman toe dat hem spoedig iets van hem zou horen.

Ondermeer zegde hij toe dat het rapport van de Gemengde Commissie alsmede rapport Oltheten beschikbaar zou komen. Op het rapport Oltheten zal echter gewacht moeten worden. Het was niet zo dat hiervan een stapel op het Fort lag — we hebben alles overhoop gehaald en niets gevonden, aldus de minister — de heer Oltheten zegde aan minister Veeris toe een nieuwe druk te zullen laten maken.

Een dezer dagen verwacht de minister een tussen-rapport van de heer Oltheten naar aanleiding van de besprekingen die kortgeleden op Curacao plaatsvonden en naar aanleiding waarvan de regering de nodige beslissingen kan nemen. De bewindsman verwachtte dat hierin ook gesproken zal worden over het vervoer van de kranten naar de eilanden dat reeds enige jaren een heet hangijzer is en waar geen beslissingen werden genomen.

IOWUA-leden stemmen over cao-voorstel

ORANJESTAD — De IOWUA-leden hebben gisteravond nog geen beslissing genomen of zij het Lago-voorstel voor een nieuw cao aanvaarden of tot staking overgaan. Besloten werd dat alle leden in de gelegenheid moeten worden gesteld om zich uit te spreken. Daarom werd besloten dat maandag van 's morgens zes tot 's avonds zes — onder leiding van de IOWUA-referendumcommissie — een geheime stemming in het IOWUA-kantoor wordt gehouden, waar alle leden in de gelegenheid worden gesteld hun mening te laten horen over aanvaarden Lagovoorstel of staking.

Op de vergadering van gisteravond waren 471 van de 850 leden aanwezig, waarbij de nodige discussie werden gevoerd. De leden wilden vooral weten op welke punten de IOWUA geen overeenstemming met Lago had kunnen bereiken omdat dat niet helemaal duidelijk was. Het bestuur van de IOWUA zou dit vandaag in een pamflet aan de leden uiteenzetten.

Ged. Oduber naar Nederland

ORANJESTAD — **Gedeputeerde Nel Oduber is vandaag naar Nederland vertrokken voor bespreking van een serie projecten die nog hangende zijn. Het betreft hier het project containerhaven, de openbare bibliotheek, het project ruimtelijke ordening en dat voor behoud van monumenten.**

De bespreking over de bibliotheek, waarvoor Nederland, vorig jaar reeds het financieringsaccoord tekende, zal meer gericht zijn over de inmiddels gestegen kosten van dit project dat al vier jaar oud is. Voor het project ruimtelijke ordening is reeds een raamwet geformuleerd, doch nog niet in werking getreden omdat hierover eerst een overeenkomst met de centrale regering moet worden bereikt.

Sub-commissies onafhankelijkheid uitgebreid

ORANJESTAD — Het BC heeft nog twee personen (van de geestelijkheid en vakbonden) benoemd in de sub-commissies voor de onafhankelijkheid. In de juridische sub-commissie werd benoemd de heer Mario Joaquin Croes, de voorzitter van de Vereniging van Werktuigkundigen Aruba (VWA) en in de functionele sub-commissie dominee dr Harmen Geurs, als vertegenwoordiger van de geestelijkheid.

Tien maanden voor bezit van marihuana

ORANJESTAD — Beklaagde A.S., in wiens bezit negentien pakjes marijuana werden aangetroffen, is vanmorgen door de rechter veroordeeld tot tien maanden gevangenisstraf met aftrek. Tegen hem had de officier twee weken geleden twaalf maanden gevangenisstraf geeist.

De [illegible] SOCIALE VERZEKERINGSBANK roept [illegible] op voor [illegible]

Advis[illegible]

voor de S.V.B.-kantoren op [illegible]

Nadere informatie [illegible]

Kantoor Scharloo [illegible]

op Aruba: Kantoor [illegible]

[illegible] worden verzocht [illegible] welke te willen richten aan [illegible] Sociale Verzekeringsbank, Kaiperstraat [illegible]

LANDHUIS JAN KOCK disco

Elke [illegible] zaterdag en zondag

LIVE MUSIC

vanaf 11.00 uur

RESTAURANT FUNCHI POT

open.

Het [illegible] gezelligheid vindt u op Jan Kock.

13 oktober

MARIACHI ARUBA

[illegible] AANGEBODEN

voor [illegible] maanden

gemeubileerde woning

[illegible] 2 badkamers etc. voor- en achter- [illegible] en appartement.

[illegible]

HANDELSBEDRIJF ZOEKT

[illegible]

[illegible] / bedrijfsleider

[illegible] 079 bureau van dit blad.

Het complex Rust & Burgh

is op zaterdag 6 oktober a.s. vanaf 18.00 uur

GESLOTEN

Nadere mededelingen volgen.

Elpees van

"Las Perli[illegible]

een must voor [illegible] discotheek

La Bonan[illegible]

Punda

[illegible]'s here again at:

DAISYBELLE

CANDY CENTER

Dakota Shopping [illegible]

Lady Borden Ice Cream

ALL NATURAL ICE-CREAM

In a variety of 36 delicious flavors

Also:

Cracker Jack bars

Sandwich Ice cream

Creamy Burger

Frozen Yoghurt

Popsicle

etc. etc.

REMINDER

De leden van de Vereniging [illegible] Curaçao worden herinnerd [illegible]

Mr. P.L. [illegible]

[illegible] DAG

Fls. 11.000,-

Hotpoint CAMPAIGN

[illegible] Hotpoint PA FIN DI ANA

DESDE 1 OCT. TE 31 DEC. '79

CU CADA COMPRA DI Fls. 100,— CASH OF CREDIT

BO POR GANA

Un [illegible] 24 Frozen Refrigerador [illegible] Fls. 3800,-

Un [illegible] Refrigerador [illegible]

[illegible] heavy duty [illegible]

Un [illegible] Washer [illegible] 700

[illegible] Refrigerador [illegible]

[illegible] Toaster

PREMIO TOTAL [illegible]

ARUBIANSE HA[illegible]

Gaschenken

voor jong en oud

voor iedere beurs

...ild Cats a paga karu pa tres base por bola i un eror

...corpions a forsa un di kuater enkuentro

WILLEMSTAD — Royal Scorpions/Mr Baseball a forsa un kuater enkuentro den e play-off final kontra Wild ...ts/Something Special, despues di ku ayeranochi nan a gana ...6. Scorpions a huza un total di sinku pitcher pa nan por a gana ...enkuentro. E faktor prinsipal di e viktoria di Scorpions tabata tres base por bolanan ku a wordu regala i e eror ku e ekipo di ...ild Cats a komete den e di ocho entrada.

...E partido ku a hala un pu...ko bastante grandi pa sta...n di Rif ayeranochi a kumin... ku Wild Cats anotando nan ...ome kareda for di den e entra... inishal. Tabata Johnny Al...rto kende a konekta tremendo ...blete pa rightfield, empuhan... Usley Kirindongo kende a ...basa riba fielderschoice for di ...gunda.

...Scorpions sin embargo a em...ta i bai dilanti den di kuater ...spues di un doblete di Nor...an Kirindongo ku a traha ka...inda pa Raymundo Webster i ...egfried Liberia. E dos kareda...n a drenta for di respektiva...ente segunda i primera base. ...en di sinku Raffy Jozefa a am...ia e bentaha ku un kareda mas ...spues di a konekta, un role...so duru pa right ku e primera ...se Wenny Jacoba no por a ...omina lokual a permiti Wester ...nota su di dos kareda dje par...do: 3-1.

...Wild Cats den di seis ining a ...si e partido 4-3 na nan fabor, ...spues di a konekta kuater hit ...i kontra di Fitsroy Mariano. ...s di e kuater hitnan tabata ...stra base. Johnny Alberto a kuminsa e fiesta ku doblete pa right pa despues e anota riba otro hit pa right di Ronald Thomas. E ultimo a anota na su turno riba triple pa center di Glenn Felida.

Bod van de Mark a empuha kareda number kuater ku otro hit pa center lokual tambe a trese un pitcher nobo na loga di Mariano, Gilbert Libiana. E ultimo aki a logra di sera e entrada despues di a poncha Antonio Arnell i domina Lesley Welvaart ku roletaso pa short.

Den e entrada siguiente Wild Cats a bolbe amplia nan bentaha ku dos kareda mas despues di un tremendo homerun di Wenny Jacoba bon pa dos kareda: 6-3. Scorpions na su turno a korta e bentaha te na 6-5 despues di a probecha di dos fayo di e relevista Ramses Sprock. Kareda number kuater pa Scorpions a drenta despues di eror en tiru di e pitcher pa primera base lokual a permiti Eithel de Caster, kende a embasa ku triple, anota. Esun di sinku a drenta despues di un "wild pitch".

Den di ocho ining a bini e buelta kompletu na fabor di Royal Scorpions. Tres base por bola i un eror kostoso di e shortstop Rishinel Daal riba un roletaso duru di Siegfried Liberia ku tabata ideal pa "dòbel play". Daal a intersepta e bala den un bunita "backhand-catch", pero su tiru pa segunda tabata malisimo i a bai resulta te den rightfield, lokual a permiti De Caster i Webster anota: 7-6. E di ocho i ultimo kareda di e partido a ser anota pa Siegfried Liberia despues ku Raffy Jozefa a okashona un kore kore ku a traha kaminda pa Liberia anota for di tersera.

Despues di Kenneth Felicia ku a drenta den di shete na luga di Libiana, Scorpions a manda dos pitcher mas den di nuebe pa konserva e viktoria. Despues ku Eduard Raphaela a regala dos base por bola sigi, Antonio Keller a drenta i paga tur kandela pa konserva e viktoria di su ekipo.

Pitcher ganador a resulta Kenneth Felicia, perdedor tabata Ramses Sprock, kende a drenta di relevo na luga di George Brown i na su turno a risibi relevo di Humphrey "Payo" Hooi den di nuebe. Miho bate pa Scorpions tabata Alvaro Asencion kende a bai di 2-2 i Raymundo Wester kende a bai di 4-2. Miho bateador pa Wild Cats tabata Ronald Thomas 4-2 i Lesley Welvaart 5-2.

E box-score di e partido tabata lo siguiente:

	1	2	3	4	5	6	7	8	9	R	H	E
Wild C.	1	0	0	0	0	3	2	0	0	6	9	2
Roval S.	0	0	0	2	1	0	2	3	–	8	8	1

WILLEMSTAD — Antonio Keller, kompletamente na man drechi, tabata e pitcher kende den di nuebe a logra di buta un fin den e menasa serio di Wild Cats. Keller a logra di mantene un koredó na tersera sin ku e ultimo por a anota, pa duna Scorpions un viktoria di 8-6.

E play-off ta kontinua mayan anochi ku e di kuater partido, si Scorpions ke keda na bida i forsa un di sinku enkuentro, nan mester gana.

...uantorena ...eer in training

...HAVANA — Alberto ...uantorena, de Olympische ...mpioen op de 400 en 800 ...eter van Montreal, heeft na ...stpauze van ruim twee ...aanden de training hervat. ...lf juli na de Panamerikaanse ...pelen in Porto Rico, waar hij ...ee maal werd verslagen, trok ...uantorena zich terug wegens ...eking aan een van de ...chillespezen en maagklachten.

De afgelopen maanden is ...lberto Juantorena intensief ...handeld. De Cubaan is ervan ...ertuigd dat hij bij de ...ympische Spelen in Moskou dezelfde vorm zal verkeren ...s drie jaar geleden in ...ontreal.

...OC verbaasd ...ver uitnodiging ...PLO voor OS

LAUSANNE — Een woordvoerder van het internationaal Olympisch comité (IOC) heeft in Lausanne zijn verbazing uitgesproken over de melding uit Beiroet dat de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) zou zijn uitgenodigd voor deelneming aan de Olympische zomerspelen van volgend jaar in Moskou. De uitnodigingen om deel te nemen worden gezonden aan de nationale Olympische comité's, maar er is geen Palestijns Olympisch comité bij de 135 van deze organisaties die door het IOC zijn erkend. Zo ver ik weet is er ook geen verzoek tot erkenning van zo'n Palestijns comité ingediend.

Hij merkte voorts op dat het Russische organisatiecomité verantwoordelijk is voor de verzending van de invitaties om deel te nemen. Deze zullen echter pas in januari worden verstuurd.

Een woordvoerder van de PLO had eerder in Beiroet laten weten dat de Palestijnse raad voor sport en jeugdzaken een dergelijke invitatie had ontvangen.

SPORT AGENDA

...UTBOL KOPA FEDEPROF: 18.30 De Koning-Vasco; 20.30 Victory Boys-Jong Holland stadion di SUBT

BEISBOL KLASE A: 20.00 Sorpresa-Hoffie Agustin stadion di SUBT.

BEISBOL
LL: 18.00 Sphinx vs Libby's;
SL: 20.00 Zwitsal vs Petromar-ballpark di LL, Suffisant.

★★★

Blue Hawks ta biaha pa Aruba

WILLEMSTAD — Mayan mainta e ekipo di Blue Hawks, ku tin di hunga e serie di promoshon i degradashon ku e ekipo ku titula kampeon di beisbòl klase A, lo biaha pa Aruba. Na Aruba e ekipo di Blue Hawks lo hunga dos partido. E prome enkuentro ta kontra di Atlentic, ku a kaba di promove pa e kategoria dòbel A di e beisbòl Rubiano. E di dos enkuentro lo ta kontra di Marlboro.

Tur e enkuentronan lo tuma luga riba e tereno di Marlboro.

E ekipo di Blue Hawks sigun un informe di un di su lidernan ta den bon kaminda, pa loke ta trata e reorganisashon di e ekipo. Blue Hawks lo bolbe Korsou djadumingo anochi.

ATM no por transmiti wega nan di Grandes Liga vivo i direkto

WILLEMSTAD — Manera a bira kustumber for di dia ku Korsou a hanya "groundstation", ku A.T.M. lo transmiti play-off di Grandes Ligas (e weganan ku lo wordu transmiti atardi) di e serie mundial. E aña aki tambe tabata e intenshon di A.T.M. pa transmiti e weganan di play-off kuminsando dia 3 di oktober, ku e wega number dos entre Pirates di Pittsburgh i Rojos di Cincinnati. Pero pa motibunan totalmente for di alkanse A.T.M. a wordu notifika ayera tardi djis algo prome ku play ball, ku e señal ku mester hiba nos imagen pa Tele-Aruba no ta yega Tele-Aruba i pa e motibu aki Tele-Aruba lo no por transmiti huntu ku TeleCuracao e prome transmision di play-off.

Komo ku den e akuerdo ku A.T.M. a hasi ku Landsradio ta stipula ku Tele-Aruba tambe mester transmiti tur loke A.T.M. hanya, debi ku tur eventonan di interes mundial ku wordu transmiti pa A.T.M., mester wordu transmiti en kadena ku Tele-Aruba, i ku na ultimo momentu esaki no por debi ku e teknikonan di Landsradio no por a bini kla ku e "microwave link" ku ta duna Tele-Aruba e señal for di Korsou, A.T.M. ta hanya su mes obliga di kansela e transmishon di awe i tur e sobra weganan ku A.T.M. tabata pa transmiti bibu i direkto for di Estados Unidos. Pa komplase tur e gran fanatikada i amantenan di beisbòl. Telecuracao i Tele Aruba lo transmiti e weganan di play-off diferi esta 24 ora of mas despues ku esaki a tuma luga via grabashon ku nos lo hanya despues di e wega.

Pa TeleCuracao e transmishon aki lo kuminsa mitar di kuater, ku e prome wega entre Pirates di Pittsburgh i Rojos di Cincinnati.

A.T.M., ta pidi su diskulpa na tur televidente i ta spera ku un i tur lo tin komprenshon pa A.T.M. su posishon.

Geslaagd voetbaltoernooi op het Askaveld

Quick'60 wint Abrahamsz Harbourworks wisselbeker

WILLEMSTAD — Er heerste afgelopen weekeinde een gezellige sfeer op het Askaveld te Noord Zapateer, waar Abrahamsz voor de 4de keer alweer haar jaarlijkse voetbaltoernooi hield, waaraan dit jaar 12 teams deelnamen. Sponsor Harbourworks had langs het veld tribune-elementen gelegd om als zitplaatsen dienst te doen en een wagen er beschikking gesteld, welke als keuken fungeerde. Het talrijke publiek kreeg gedurende 2 dagen spanning, veel doelpunten, soms aardig voetbal en een ouderwetse Abrahamsz sfeer voorgeschoteld.

In de voorronde van de A-klasse won Hercules van Abrahamsz/Harbourworks 2 met 3-0, won Willemstad na een turbulente wedstrijd met 2-1 van Miss Connie, bleek Quick '60 op dreef tegen Hollandia (5-0) en was Abrahamsz I sterker dan Jan Thiel Boys (2-0). In de B-klasse woog de routine van Quick '60 ruimschoots op tegen het jeugdige enthousiasme van de Parera "veteranen". Na een 2-2 eindstand brachten strafschoppen de beslissing in het voordeel van Parera. Abrahamsz/Harbourworks Vets won verdiend van de Willemstad Vets (2-0).

In de A-klasse finale-poule had een incompleet Willemstad het geluk aan haar zijde tegen Hercules. Na de eindstand 2-2 was Willemstad gelukkiger met penalties. Quick '60 tegen Abrahamsz was een finale waardig. Na een spannende strijd wist Quick '60 zich voor de finale te plaatsen (2-1).

De finale in de B-klasse tussen de Parera "jonkies" en de "oude mannen" van Abrahamsz bleek onverwacht spannend. Abrahamsz bluftte Parera taktisch af en wist in de 2e helft zelfs een 1-0 voorsprong te nemen. Met een schitterende kopbal kwam Parera vlak voor tijd nog op 1-1. Tot de laatste penalty bleef de spanning erin en won Parera uiteindelijk deze B-klasse finale. De hoofdschotel van het Abrahamsz toernooi moest de finale Quick '60-Willemstad worden. Quick '60 bleek echter sterker te zijn dan Willemstad en onderstreepte dat door makkelijk met 3-1 de Abrahamsz/Harbourworks wisselbeker op te eisen.

Dames bridge "Asiento"

WILLEMSTAD — De uitslagen van de gespeelde dinsdagmorgen wedstrijden is als volgt: 1 Echtpaar van Bochove 62.58%; 2. Dames Sheeser-Silberstein 61.90%; 3. Quast-v. Meijeren 61.56 %; 4. Bakker-De Bruijn 59.52%; 5. Geenen-Meiboom 54.42 %; 6. Moller-De Bruyn 59.52 %.

De overige paren scoorden onder de 50 %.

Loting tweede ronde Europa Cup 1

DEN HAAG — Nederlands kampioen Ajax heeft voor de tweede ronde van het toernooi om de Europa Cup I geloot tegen Omonia Nicosia uit Cyprus. Ajax speelt de eerste wedstrijd thuis. De speeldata voor deze tweede ronde zijn 24 oktober en 7 november. PSV komt voor de derde keer in actie tegen het Franse Saint Etienne. PSV speelt zijn eerste wedstrijd in Eindhoven voor deze tweede ronde van de UEFA-Cup. Ook Feyenoord lootte in Zuerich eerst een thuiswedstrijd. Als tegenstander fungeert dan het Zweedse Malmoe, dat in mei j.l. de finale om de Europa Cup 1 van Nottingham Forest verloor.

Proftenniscircuit

Tweede nederlaag voor Tom Okker

EDE — Tom Okker heeft gisteravond in de uitverkochte Tesqua-hal in Ede (ruim 3.000 toeschouwers) ook zijn tweede partij in het internationale proftenniscircuit verloren. Tegen Eddie Dibbs uit de Verenigde Staten kwam de 35-jarige Nederlander niet verder dan 4-2/2-6.

Daarmee zijn de kansen voor Okker om in Rotterdam a.s. zondag nog in actie te komen, geslonken tot nul. In Groningen, een dag eerder, was Tim Gullikson te sterk. Men mag niet aannemen dat Okker in de resterende twee partijen, tegen Borg en Tanner, de respectievelijke nummer een en vijf van de wereldranglijst, een reeele kans heeft.

Tegen Eddie Dibbs, een bijtertje, die vanaf de baseline zijn sloperswerk verricht, kon Okker het in de eerste set redelijk bijbenen. Opmerkelijk was het grote aantal opslagdoorbraken: vijf, waarvan Dibbs er drie voor zijn rekening nam. Voldoende om de set met 6-4 binnen te halen. In de tweede reeks nam Okker, evenals tegen Gullikson een dag eerder, meer risico. Dat brak hem wederom op. Dibbs stevende onverstoord op de winst af: 6-2. Daarmee behield de nummer negen op de ATP-computerranglijst een kans op een plaats in de finale die zondag in het sportpaleis Ahoy te Rotterdam wordt gespeeld.

Torneo di ajedres "Irving Lopes"

Fernan firmemente na prome puesto

WILLEMSTAD — Desde ku Charles Fernan a pasa pa okupá e promé puesto den e torneo abri di ajedres "Memorial Hugh Irving Lopes", e no a sédé ningun drachi kabei mas, i manteniendo su mes fuertemente na e puesto aki, su soño a bira realidat ora oportunidat presentá pa Charles enfrentá su rival Glenn Sewranjsingh, kende ta okupa e segundo lugá den e torneo.

Tur dos partisipante a bolbe vense nan kontrinkante den e di sinku buelta, ku ta respektivamente Jan Sinnema i Jimmy Izijk, i tur kos ta indiká ku nan lo topa otro den e di shéte i ultimo buelta di e torneo, djadumingu awor, pa disidi e ganador di torneo abri "Memorial Hugh Irving Lopes" di sponsor pa Ennia nv.

Un otro partido ku lo tin di disidi kende lo risibi e trofeo hubenil sobresaliente, lo bai entre Jimmy Izijk i Rolando Martina. Rolando tin un bentaha di mei punto riba Jimmy te ainda, i ta hungando dia pa dia mihó. Hasta ela logra un empate kontra e kampeon Antiyano, den e torneo aki, kual ta e uniko mei punto ku e kampeon a pérdé.

E otro resultadonan di e di sinku buelta tabata: Philip Maharay-Rolando Martina 0-1; Angel Luyando-Harold Berkemeyer 1/2-1/2; Gerard Helmich-André Geertse 0-1; Omalio Meriën-Boy de Windt 0-1; Rens Zuidweg-Johny de Windt 1-0; Bernard Demei-Clifton Lopes 1-0; Juan Garcia-Aniceto Rosaria 0-1; Humphrey Noorden-Joseph Marshall 1-0.

E partido entre Alex Roose i Gino Mirza a keda deskontinua den un posishon klaramente di bentaha pa Roose.

Awe nochi e torneo ta kontinua ku e di seis buelta hungando: Boy de Windt-Charles Fernan, Glenn Sewrajsingh-Alex Roose, André Geertse-Jimmy Izijk, Rolando Martina-Angel Luyando, Gino Mirza-Jan Sinnema, Harold Berkemeyer-Philips Maharay, Omalio Meriën-Clifton Lopes, Johnny de Windt-Humphrey Noorden, Aniceto Rosaria-Bernard Demei, Joseph Marshall-Rens Zuidweg, Gerard Helmich-Juan Garcia.

E weganan ta kuminsa 8'or en punto den e sentro di ajedres di Capablanca na Plantersrust. Tur amante di ajedres ta bon bini.

Nederland zegeviert in kwalificatie-toernooi

HVAR — Nederland heeft gisteren de derde wedstrijd in het Olympisch kwalificatie-waterpolotoernooi in Hvar met 7-3 van Zweden gewonnen. De tussenstanden waren 2-0, 1-1, 2-1 en 2-1. De Nederlandse doelpunten kwamen op naam van Veer, Noordegraaf, Van Belkum (2), Van Mil en Van Zeeland (2). Voor Zweden scoorden: Andersson, Sternberg en Carlsson.

De resultaten van de andere wedstrijden zijn: Spanje - Griekenland 5-2. Frankrijk - Groot -Brittannie 5-3.

Hierdoor is de stand met achtereenvolgens wedstrijden, punten en doelcijfers: 1. Spanje 4 7 23-10; 2. Griekenland 4 6 16-14; 3. Nederland 3 4 20-13; 4. Frankrijk 3 4 20-21; 5. Zweden 3 2 11-17; 6. Bulgarije 3 1 15-17; 7. Groot-Brittannie 4 0 9 -22.

TOKIO — De Zuidkoreaanse bokser Kim Sang-Hiojoen heeft gisteren in Tokio zijn wereldtitel in het lichtweltergewicht (WBC-versie) behouden. Hij sloeg uitdager Masahiro Yokai in de elfde ronde knock out.

Direktiva nobo di CSB

WILLEMSTAD — Djarason anochi den Sentro Deportivo Korsou e direktiva di CSB (Curacaose softball bond) a bini huntu i den un esfera hopi trankil i amistoso e diferente puestonan di direktiva a keda reparti. Presidente: Richard Constancia; vise-pres. Celfriet Homoet; sekretario: Cintia Balai; Richard "Boy" Jansen. Komisarionan ta André Chance, Erwin Recondie i Eric Pataca. Direktor di e próksimó kampeonato lo ta André Chance i e lo ser asisti pa dos persona ku e mes tin di skohé. Segundo tesorero i sekretario lo ta respektivamente sr. Recondie i Eric Pataca. E relashonista publiko lo ta Chati Constancia kende lo mester buska un asistente. Awe nochi e direktiva lo reuni den Sentro Deportivo Korsou pa prepara e reunion tekniko, kual lo tuma luga djaluna awor pa mitar di ocho na e mesun sitio.

Un di e dianan riba kual e kampeonato nobo lo por wordu inaugura ta dianan 5,6 i 7 di November. Kua dia eksaktamente no ta konosi ainda.

LOESAKA — De Afrikaanse boks unie (ABU) zal de ranglijsten van Afrikaanse boksers van de world boxing association (WBA) niet langer erkennen. Dit uit protest tegen de contacten van de WBA met Zuid-Afrika. Joseph Fofe, voorzitter van de ABU, verklaarde gisteren in Loesaka: wij houden niet van mensen, die naar Zuid-Afrika gaan. Iedereen, die een Zuidafrikaanse sportman de hand schudt, is een racist".

Softballwedstrijd tussen POVA en PSV

WILLEMSTAD — In het kader van het 30-jarig bestaan van het Korps Politie arriveert vandaag op Curacao het softball-team van de P.O.V.A. Gedurende het weekeinde wordt hier een aantal wedstrijden georganiseerd. De eerste daarvan vindt plaats morgen om 09.00 uur in het St. Joris Ballpark en gaat tussen de P.O.V.A. en de P.S.V.

Kontinuashon kampeonato abri di Ping Pong

WILLEMSTAD — Despues di ku djasabra 29 di september e kampeonato abri di Ping Pong a tuma luga den Sentro Deportivo Korsou den un ambiente deportivo e kampeonato ta hanya su kontinuashon mayan ku e buelta final. Den kual lo topa otro den kategoria maskulino "single: Ludson Isenia i Kelvin Blijden. Den kategoria femenino "single" lo topa otro Maggy Sprock i Alice Davelaar. Den kategoria junior, Ornelio Martina jr. Lo midi forsa kontra di Wilfred Panka.

Den B-klas lo enfrenta otro Pappy Does i E. Wernet. E kampeonato lo kontinua tambe ku weganan valido pa dòbel maskulino, femenino i dòbel miksto. E weganan "single" maskulino i femenino lo ta pa e titulo maksimo kampeon di Korsou 1979. Despues di e weganan lo tin entrega di premio pa tur kategoria.

Interesadonan por inskribi ainda riba e dia aki pa 7'or dja' nochi na Sentro Deportivo Korsou.

Sithoc a derota The Birds 3-0

WILLEMSTAD — E play-off semi-final di vòlibòl a kontinua ayera nochi den Sentro Deportivo Korsou ku tres partido ku a duna e siguiente resultado.

Den kategoria damas klase superior Xaverianen a derota e ekipo di Atlas/Flying Six ku skor konvinsente di 3-1. E parsialnan tabata 15-2/9-15/15-6 i 15-5.

Green Socks den e mesun kategoria a derota Hurricane ku e mesun skor di 3-1. E parsialnan tabata: 15-9/15-5/5-15 i 15-1. E partido ku hopi hende tabata spera, entre The Birds i Sithoc/Mensing Strada a resulta den un viktoria fasil di 3-0 na fabor di Sithoc. Setnan tabata 15-9/15-12 i 15-12.

E play-off ta kontinua djadumingu ku dos partido. Pa mitar di ocho lo enfrente otro den kategoria femenino superior Green Socks i Hurricane den nan di dos enkuentro i pa 9'or The Birds lo bolbe midi forsa kontra di Sithoc/Mensing Strada.

Tur e enkuentronan valido pa e play-off semi-final ta konsisti di un serie di tres partido.

TE KOOP AANGEBODEN CURACAO

MOTORFIETS merk Honda 400 bouwjaar 1976 Ledaweg 101 tel.: 76448

AUTO merk: Chevi laguna -V-8 airco enz. i.z.g.s. tel.: 82098 Argentinaweg 80

CHEVELLE Malibu bj '72 2 door power steering and brake motor di overall V8 den perfecto condicion. Adres: Bonacaweg 8A. Sta. Maria tel.: 83237 f. 4500,—

TWEE fauteuils f. 175,— salontafel f. 75,— boekenkast met schrijfblad f. 125,— grenen eetset met bankjes f. 175,— Asbestweg 67 Goede Hoop

MOTORFIETS Honda 750-4K tel.: 79261 na 5 p.m.

VOL automatische naaimachine, Husquevarna 2000 tel.: 44290

1 BERGKAST 1 eetkamer set, 1 set salonmeubel, 1 ijskast, 1 persoonsbedden met matras teckels tel.: 37830

ZEILBOOT Stern met trailer, i.z.g.s. t.e.a.b. Sta Rosaweg 152, tel.: 672843

MET spoed wegens vertrek: ijskast (11 cu in) f 550,— color tv 13" f. 450; 2 pers. bed zonder matras f. 100,— Renault 16TS (sloopautó, motor ok); zitkamerset f. 500,—; 2 duiktanks; 1 regulator + press. gauge. tel.: 9-2863/25357

WHIRLPOOL airco, 18.000 BTU z.g.a.n. f. 1000,— meisjesfiets 10 speed f. 100,— t.v. antenne + mast en booster f. 125,— Inl. tel.: 36280 of 673776 J.A. Gronovius

1 AIRCO + 24.000 B.T.U. f. 1000,—, 1 kama grandi di dos persona ku matras di spring f. 500,— 1 mesa largu pa sala f. 80,— 1 boiler 65 liter elektriko f. 100,— 1 schemerlamp f. 70,— 1 radio transoceaanic Zenith f. 400,— 1 Philips P.H. 2 spk. + tuner f. 400,— Alablancaweg 47 tel.: 79446

FORD Monarch full equiped 1977 f. 12.875 tel.: 43181

TOYOTA 1000 '77 izgs ger. 24.000 km prijs f. 4500,— tel.: 53491 na 5 uur

EEN Volkswagen Brazilia 1975 tel.: 79197 na 17.30

PICK-UP Chevrolet G.M.E bouwjaar 1977 1 1/2 Ton. Geleenstr. 5 Suff. tel.: 43653

FORD Torino automatic bouwjaar 1975 speedsetter haardroger Caracasbaaiweg 281

PLYMOUTH Avenger prijs f. 950,— tel.: 84169

1 VOLKSWAGEN de luxe 1973 Djadostraat 7 tel.: 54540

VOLKSWAGEN Kever 1300, b.j. 1975, tel.: 23855 Donderstraat 3

WOONHUIS f. 16.000,— Te bevragen: tel.: 77439 (na 1.30 uur

AUDI 50 G.L. '77 financiering mogelijk Dr. Jac. Elliseweg Apt. 2A

FORD Maverick '74 fully equipped 54400 km tel.: 82578

2 ZITS pa stoe bank buffetkast met ingebouwde bar salontafel teak 2 porch stoelen tel.: 82578

CHEVROLET Nova 1975 fully equipped Te bevragen: kantoor 9-3552 Thuis: 35607 na 7 p.m.

HOUTEN huis gelegen in de Sintjago te bevragen tel.: 53268

HONDA Accord met airco f. 7800,— tel.: 35977-37288

EEN G.E. airco 1200 BTU in z.g.s. Te bevragen tel.: 81770

UITSCHUIFBARE, eettafel met 4 stoelen Ibisweg 4 tel.: 79178

LEREN BANKJE Indianaweg 50 tel.: 82984

PACER 1975 fully equipped milease less than 20.000 f 5200,— tel.: 54245

CHEVROLET 1972 stationcar automatic - powersteering motor 6 cylinder prijs f 4000,— financiering mogelijk tel:: 14648 Dividiviweg 28

TE KOOP GEVRAAGD CURACAO

EEN babyfoon (intercom) bij voorkeur draadloos. Werdekker tel.: 11455 (kantoor)

TE HUUR AANGEBODEN CURACAO

GEMEUBILEERDE woning 3 slaapkamer, 2 badkamers f. 900,— per maand. Te bevragen: Dr. J. Eykmanweg 3

TE HUUR GEVRAAGD CURACAO

GEMEUBILEERD of ongemeubileerd woonhuis, apt, tuinhuisje tel.: 79186

OPPASHUIS Ned. gezin nov. en/of dec. Eventueel huis + auto omg. Leiden Ned. tel.: 83437

WEEK-END huis van 15 okt-1 mei, 3 mnd huur vooruit geen bezwaar tel.: 672908

GEM. of ongem. huis tel.: 9-3082/9-3082 kantooruren

RECENTLY arrived American needs furnished, apartment or house tel.: 25200 R.M. 116 or 83933 Ext 152

PERSONEEL GEVRAAGD CURACAO

HULP voor 4 ochtenden per week Kaya Chipi Chipi 8 Schelpwijk

PERSONEEL AANGEBODEN CURACAO

VERPLEEGKUNDIGE A zoekt dagdienst baan van maandag tot vrijdag tel.: 24134

TE KOOP AANGEBODEN ARUBA

DODGE Fan 1973 pas gespoten in goede staat tel.: 3929 na 5 uur

ZEILJOL 9 ft. compleet met 3pk Evinrude en trailer zeil en vaarklaar in prima conditie Palm Beach 176.

FOR SALE: 1 Camaro '68, 396 c.d. 4 spd. muncie gearbox 12. Bolt rear end. + Chevelle SS '66 tel.: 3243

OLDSMOBILE Omega 1977, automatic, 4 deurs, wit, 19800 km, airco, radio am/fm stereo, power steering, power breaks, excellent condition, Tanki Flip 7-A.

BROMMER 5cc. adres: Balashi 17 tel.: 1950

JONGE puppies Siberian Husky gekruist met herder, Meiveld 40

BABYbed met nieuwe matras f 125,— Spechtstr. 9

HAARDROGER, hydr. stoelen panasonic 8 track, planten autostoeltje Palisiaweg 6

CA 75 stuks, roman pockets bouquet reeks à 1,50 per st. één fiets f. 95,— Beaujonstr. 27

12 INCH zwart wit televisietoestellen f. 200,— Zolang de voorraad strekt. Werleman Sta. Cruz 210A tel.: 8056

1 SET sala 4 pida f. 300,—, 1 tapijt f. 100,— 2x4m. Fam. Tromp, Ponton 113-A

WEGENS VERTREK: airco, baby artikelen, filmaparaat, color T.V. tel.: 8075

WEGENS VERTREK te koop Datsun 1600 J SSS bouwjaar '78, airco, stereo radio/cassette i.z.g.s. Tanki-Leendert 114 na 17.00 uur

25.500 m2 eigendom Curacabai canti laman. Information: tel.: 2203 ext 128, ora di oficina

TE HUUR AANGEBODEN ARUBA

GEMEUBILEERDE kamer met ijskast J.G. Emanstr. 32

FOR RENT: completely furnished 3-bedroom house with large garden. For info. call tel.: 1050 office hours Mon. thru Friday.

GEMEUBILEERD appartement, informatie: Trim's Carpenter shop tel.: 4196 Seroe Blancoe 52-B

GEMEUBILEERD appartement tel.: 4984

FOR rent-airconditioner office space nassaustr. 90/92 phone 3105

TE HUUR GEVRAAGD ARUBA

OPPASHUIS of gemeubileerd huis van 25 Oct t/m 22 nov. i.v.m. overkomst familie. Tel.: 4300 t.n.v. B van Kuyk

PERSONEEL GEVRAAGD ARUBA

DIENST meisje gevraagd voor 5 ochtenden per week Bontemantelstraat 9 tussen 4-6 uur

DIENSTMEISJE voor 3 ochtenden per week. Dabaruidastraat 11 (tegenover Pitastraat 19) Ponton

HOUSEHOLD help wanted 3-5 mornings/week live-in preferred. Tel.: 2043, Shiribana 5

TA solicita pa un ayuda den cas 5 a 6 dia pa siman. Ierlandstraat 17

WANTED sleep-in maid tel.: 4428 1 p.m.-3. p.m. from 7 p.m. on

Paus Paulus Johannes de Tweede:

Celibaat belemmert priestervrijheid niet

CHICAGO — Paus Johannes Paulus II is gisteravond voor een bezoek van anderhalve dag in Chicago aangekomen. Hij kwam uit Des Moines in de staat Iowa in het midden-westen. De paus zal vandaag in Chicago onder meer lunchen met alle Amerikaanse bisschoppen en bisschoppen uit Europa, Latijns-Amerika en Canada.

Sprekend tot geestelijken in de St Petersekrk in Chicago zei de paus: "De geestelijke gelofte van armoede, kuisheid en gehoorzaamheid hebben uw vrijheid niet gekluisterd. U bent niet minder vrij omdat u gehoorzaam bent en u bent niet minder liefhebbend vanwege uw celibaat". Ook in Chicago kreeg de paus een grootse ontvangst. Er waren meer dan 100.000 mensen op de been om hem te begroeten in de stad waar zeer veel rooms-katholieken wonen.

In het vliegtuig op weg naar Chicago had de paus in een vraaggesprek met de Italiaanse televisie gezegd dat hij niet had gerekend op zo'n grootse ontvangst als hem in de VS was bereid. Dat in het rooms-katholieke Ierland de ontvangst enorm was geweest, had hij wel verwacht, maar niet in Amerika.

Donderdagavond heeft paus Johannes Paulus II vier uur de frisse lucht van het Amerikaanse platteland kunnen opsnuiven, toen hij een bezoek bracht aan de priesterloze parochie van St Patrick in Cumming Des Moines, een plaatsje van een paar honderd inwoners in de staat Iowa. Dit bezoek was ingelast, omdat de paus beslist een glimpje van het Amerikaanse platteland wilde opvangen.

Cumming ligt ruim 20 kilometer van Des Moines. Het is een gehucht zonder dorpscentrum, zonder scholen en zonder winkels. De parochiekerk ligt midden in de maisvelden en heeft maar 200 zitplaatsen. Het was een van de weinige bezoeken, waar niet de bisschoppen en priesters overheersten, want de kerk is met haar 204 parochianen flink gevuld. Frank Bognanno, priester van het bisdom Des Moines en belast met de organisatie van het pauselijke bezoek, heeft het zo georganiseerd. Een en ander in overleg met zijn bisschop, mgr Maurice Dingman, die erop had gestaan, dat het bezoek van de paus niet mocht ontaarden in een soort carnaval, maar een geestelijke pelgrimage moest worden.

,,In alle andere steden waren de kerken vol met bisschoppen, priesters en zusters en het soort mensen, dat toegang krijgt, in Cumming zat de kerk vol met gewone mensen", aldus Frank Bognanno.

MADRID — Naar schatting zevenhonderd vrouwen, van wie velen in rouwkleding, hebben dinsdagavond in Madrid een betoging gehouden waarin zij de doodstraf eisten voor terroristen. Dit jaar zijn meer dan zeventig politiemannen en militairen door terreuracties om het leven gekomen.

Ingangsdatum nieuwe benzineprijs nog niet besloten

WILLEMSTAD — Voordat Shell Nederlandse Antillen Verkoopmaatschappij (SNAV) nieuwe benzineprijzen kan rekenen moet de officiele ministeriele beschikking binnen zijn en de benzine-pompen worden bijgesteld. Tot vanmorgen was die beslissing nog niet officieel kenbaar gemaakt aan SNAV. Minister [illegible] Chenee Yarzagaray van Economische zaken verklaarde dat de nieuwe prijzen "op zeer korte termijn ingang zullen vinden", maar hij verklaarde niet nader.

SNAV heeft een verhoging van de benzineprijzen gevraagd van bijna twaalf cent. Dat [illegible] op grond van de [illegible] OPEC-prijzen voor ruwe olie. De regering zal [illegible] niet verder gaan voor wat betreft de benzine-prijzen dan tot de helft van het gevraagde, zoals de Amigoe [illegible] week al berichtte. De [illegible] beslissing zou vanmorgen worden genomen in de ministerraadvergadering, [illegible] minister Yarzagaray [illegible] enkele additionele bijzonderheden heeft [illegible].

Op verzoek van de centrale regering is de Nederlandse olie-expert prof Peter Odell tweemaal op de Antillen geweest. Hij heeft er gesprekken gevoerd met de diverse betrokkenen en heeft daarna een systeem voorgesteld volgens welk de overheid de benzine-prijzen kan bepalen. Naar verluidt liggen die nog altijd onder de "posted prices", tot welk niveau de SNAV de verhoging wil doorvoeren. Die door prof Odell uitgezochte formule is in studie geweest bij de Antilliaanse deskundigen en doorgesproken met de opsteller. Op grond daarvan is besloten tot verhoging van de benzine-prijs met zes cent.

Bij SNAV is nog niets officieel bekend. Uit de media is een en ander vernomen, maar van de kant van het Fort Amsterdam is nog geen officiele mededeling ontvangen. Daarom is ook niet bekend of alleen voor de benzine een verhoging wordt toegestaan of dat ook de andere producten zoals smeerolien in prijs omhoog zullen kunnen gaan. De ingangsdatum is evenmin bekend. Meestal wordt de SNAV een weekeinde gegund waarin de pompen kunnen worden aangepast aan de nieuwe benzine-prijzen. SNAV wilde pas commentaar verstrekken, als de officiele regeringsbeslissing bekend is gemaakt.

Twaalf maanden voor bedreiging

ORANJESTAD — De rechter [illegible] vanmorgen de [illegible] tot een gevangenisstraf van twaalf maanden, waarvan drie maanden voorwaardelijk met proeftijd van [illegible]

[illegible]

Jubilerend Fortemkoor verzorgt liederenavond

WILLEMSTAD — Het Fortemkoor viert dezer dagen een jubileum. Ter gelegenheid hiervan geeft het koor onder leiding van Anneke de Jong op 11 oktober een liederenavond in het auditorium van Huize Welgelegen te Habaai. Het programma is samengesteld uit [illegible] renaissance-tijd, de perioden van Barok en Romantiek en uit de Moderne tijd.

Instrumentale medewerking wordt verleend door een blokfluitensemble onder leiding van Eric Gersira en het echtpaar Aya en Iman Landheer op fluit en piano. Het programma begint om half 9.

Het Fortemkoor ontstond in 1963 uit een fusie van het Fortkerkkoor, opgericht in 1922 en het Emmakerkkoor, dat werd opgericht in 1939. Het jubileum dat thans wordt gevierd is gebaseerd op het feit dat het veertig jaar geleden is dat laatstgenoemd koor werd opgericht. Het Fortemkoor luistert vaak de eredienst in de Fort- en Emmakerk op, terwijl ook regelmatig wordt opgetreden in de Gereformeerde Kerk van Mundo Nobo. Concerten werden tevens gegeven in de kathedraal [illegible] is het koor regelmatig te gast. Dit zal bijvoorbeeld zondagavond om half 8 weer het geval zijn.

Kaartjes voor de liederenavond van 11 oktober zijn verkrijgbaar bij de leden van het koor, Toko Zuikertuintje en de boekhandels Salas en [illegible] Promenade. Ook tijdens de komende Kerstdagen zal het Fortemkoor weer veel in touw zijn. Repetities voor deze Kerst-optredens worden vanaf 23 oktober elke donderdagavond van 8 uur tot 10 uur gehouden in de Emmakerk te Rio Canario. Nieuwe leden zijn daarbij van harte welkom. In het programma "Sproet", dat op zondagochtend wordt uitgezonden via Radio Korsow FM zal op 7 oktober aandacht worden besteed aan het Fortemkoor. In dit programma wordt ook een voorproefje gegeven van de liederenavond.

Aarbeving liep uit de hand

TOKIO — Drie mannen werden gisteren levend begraven toen een nagebootste aardbeving uit de hand liep. Na een half uur graven, wist de brandweer hen nog levend aan de oppervlakte te brengen.

Het gebeurde in het Japanse [illegible] voor de verfilming van het beroemde werk van James Clavell, "Shogun", over het Japan in de zestiende eeuw. Men wilde een aardbeving, die daarin wordt beschreven, imiteren, maar een tunnel waarin een Amerikaanse specialist voor speciale effecten en twee Japanse technici zich bevonden, stortte in. Het drietal werd daardoor van de buitenwereld afgesloten, maar zij konden dank zij snel ingrijpen levend geborgen worden.

Europees Gerechtshof veroordeelt Engeland

LUXEMBURG — Het Europese Gerechtshof in Luxemburg heeft een eenzijdige Britse maatregel tot behoud van de visstand onwettig verklaard. Volgens [illegible] heeft de regering in Londen in strijd met het verdrag van Rome gehandeld door niet eerst de goedkeuring van de Europese Commissie te vragen.

De zaak was door Frankrijk aanhangig gemaakt naar aanleiding van de aanhouding van de Bretonse trawler Cap Caval in oktober 1977, omdat de maaswijdte van de netten kleiner was dan het Britse ministerie van Landbouw en Visserij in maart van dat jaar voor het vissen binnen de Britse wateren had vastgesteld. De gezagvoerder van de vissersboot werd toen door een Britse rechter tot een boete veroordeeld.

De uitspraak van het Europese Hof is [illegible] belangrijk omdat [illegible] visserij [illegible] liggen. Een van deze klachten betreft het verbod op de haringvisserij bij Noord-Ierland en bij eiland Man en de sluiting van een deel van de Noordzee, bekend als een concentratie van steenbolkvis, voor alle vissers. Deze maatregelen [illegible] vorig seizoen [illegible]. De tweede klacht gaat over de afkondiging van de beperkingen ten aanzien van de maaswijdten die Engeland op 1 juli j.l. afkondigde, twee maanden eerder dan de andere leden van de Europese Gemeenschap hadden gewild. Op grond van de laatste maatregel werden twee Bretonse boten aangehouden, waardoor de Frans-Britse betrekkingen verslechterden en een voorgenomen conferentie van de ministers van Visserij, resp Joel Le Theule en Peter Walker niet doorging.

Nixon weer zonder huis

NEW YORK — Oud-president Richard Nixon van de Verenigde Staten is er voor de tweede maal niet in geslaagd een duur appartement in New York te kopen. Onderhandelingen over de koop van een zeer duur appartement (925.000 dollar) aan de Fifth Avenue zijn gestrand op bezwaren van de buren. Zij stellen dat de permanente aanwezigheid van Nixons bewakers van de geheime dienst inbreuk zou maken op hun prive-leven.

Een eerdere poging van de oud-president elders in New York een huis te kopen, mislukte om dezelfde redenen.

Bestuursvergadering

WILLEMSTAD — De [illegible] Secretaries [illegible]

[illegible]

ASB-competitie start 14 october

ORANJESTAD — De [illegible]

[illegible]

VS verkopen geen wapens aan China

WASHINGTON — De Amerikaanse minister van Buitenlandse zaken, Cyrus Vance, heeft gezegd dat de V.S. niet van plan zijn de "Chinese kaart" tegen de Sovjet-Unie uit te spelen door Peking wapens te verschaffen.

In een televisie-vraaggesprek werd Vance gevraagd hoe de kwestie [illegible] Sovjet-troepen op Cuba de [illegible] betrekkingen tussen de V.S. en Moskou zou kunnen [illegible].

In zijn antwoord zinspeelde Vance op een donderdag in de New York Times verschenen studie waarvan de conclusie is dat de V.S. het militaire potentieel van China zouden moeten versterken opdat "Peking het westen zou kunnen bijstaan in een oorlog met de Sovjet-Unie". "Laat mij vierkant en categorisch verklaren dat wij niet van plan zijn onze politiek te wijzigen", aldus Vance. Hij zei dat de VS geen wapens of technologie verschaffen die [illegible] [illegible] "Wij zullen geen wapens aan China verkopen".

[illegible]

Sportboys in finale

ORANJESTAD — Sportboys heeft [illegible] de finale [illegible] nooi. Deze wedstrijd wordt morgenavond [illegible] gespeeld tussen Sportboys en de winnaar van de ontmoeting SCA-Estrella, welke [illegible] eerder wordt gespeeld.

De uitslagen van gisteravond zijn: SCA-[illegible] 1-0, Dakota won met penalties van La Fama nadat de reglementaire tijd met 1-1 was verstreken. Sportboys versloeg Estrella met 1-0 en in de laatste wedstrijd was het lot SCA als winnaar, nadat de wedstrijd tegen Dakota in 0-0 eindigde, en het nemen van strafschoppen eveneens in 4-4 gelijk bleef.

BOMBAY — [illegible] vliegtuigongeluk [illegible] Bombay waarbij 213 mensen om het leven kwamen.

Opladen kern-reactoren uitgesteld

PARIJS — Electricité de France, [illegible] Franse nationale [illegible]

[illegible]

Het ging hier om de centrales van 909 megawatt te Gravelines in het noorden van Frankrijk en Tricastin [illegible]

[illegible]

grote en dikke stalen ketels met de staven en enkele vitale stoombuizen diepe scheuren vertonen, die [illegible] dodelijk radio-actief stoom doorlaten. De Franse kerncentrales zijn uitgerust met hogedruk-waterreactors (PWR) die door Westinghouse Electric Corp. zijn ontwikkeld en onder licentie door Framatome, een dochter van Creusot-Loire s.a., zijn gebouwd.

De EDF kon niet veel anders doen dan het opladen uitstellen, omdat vakbondsleden die bij de centrales werken stakingsposten hadden uitgezet en gezworen hadden het opladen te zullen verhinderen. In [illegible] de centrales hebben de werknemers de elektriciteit [illegible] en de toegang tot de [illegible] geblokkeerd.

Het besluit van de EDF zal [illegible] waarschijnlijk zorgen [illegible] en ook een winstpunt [illegible] voor de milieugroepen die zich [illegible] tegen het ambitieuze Franse kernprogramma, dat in 1985 de helft van alle elektriciteit van het land zal moeten leveren.

TEL AVIV — Israelische kolonisten die protesteren tegen [illegible] nederzetting [illegible] op de westelijke Jordaanoever [illegible]

De [illegible] bij Ramallah, protesteren [illegible] halfslachtige politiek van de regering op het stuk van de nederzettingen op de westelijke oever.

Belen van alles

[illegible]

DEPARTEMENT VAN ECONOMISCHE ZAKEN

BEKENDMAKING

[illegible]

DE PLV. DIREKTEUR.

Andean Pact designs role of Colombia

BOGOTA — After a period of controversy the precise details of the role assigned to Colombia under the Andean Pact's metal manufacturing plan have now been made public. According to the announcement, made in Bogota, Colombia has been granted exclusive control over four branches of the industry, while 25 other branches are shared with Peru and Venezuela, and another with Ecuador.

The products which Colombia is to produce alone are: surface finishing machines, dry-cleaning machines, surgical equipment and machines for the manufacture of leather goods, including footwear.

To be shared with Venezuela are, among others, spray guns cultivators, harvesters, machines for the treatment of grass, filling machines, smelting equipment, scissors, knives, machines for the plastics industry and light aircraft.

In conjunction with Peru, Colombia will be developing milling equipment, generators and 25 to 40 horsepower motors, dental apparatus and machinery for the soap and oil industry. Jointly with Ecuador it is planned to produce sewing machines.

Colombia, Peru and Venezuela will have to work in coordination in developing machinery for the bread industry and for the processing of cacao, as well as mechanical presses, centrifugal pumps and turbo-pumps, fluid elements, apparatus of more than 1000 volts for cutting and chopping, speed modifiers, refrigeration compressors and toys.

Those areas not assigned to Colombia under the initial plan (Andean Pact decision 57) but now included under decision 146 are the soap and oil industry machines, mechanical press, cutting and chopping machines, speeding modifiers and refrigeration compressors.

In August 1972 the signatories of the Cartagena Agreement decided to put into effect the first industrial development for the Andean sub-region - the metal manufacture sector programme.

In the first few years 14,000 new jobs were created as a direct result, and some 22 million dollars were invested with the help of the 65 companies which participated in the manufacturing processes.

After a few years the abandonment of the pact by Chile and the entry of Venezuela rendered necessary some modifications to the plan.

In order the guarantee the fulfilment of the programme the participating countries committed themselves to several forms of collective action; they would promote and finance industrial plants, jointly negotiate over technology, create multinational companies and promote agreements on complementary and joint production.

These agreements were among the main innovations introduced by the new programme. When it was signed there were three such agreements in existence between Peru and Venezuela, and another three between Peru and Bolivia, covering a total of six products shared between these three countries.

Another major novelty was the creation of the metal manufacturing committee, to be made up of representatives of the member countries who belong to the national bodies covering the industry in each one. The committee's aim will be to ensure the fulfilment of the programme's objectives and recommend appropriate actions to this end.

National committees have also been set up, and these will be promoting the programme within each country and liasing with official bodies and private companies in the metal manufacturing sector. In the event of the withdrawal from the Cartagena Agreement by one or more governments, the rights and obligations under the programme would continue in force until December 1995.

Beetle Bailey — By Mort Walker

Walt Disney's DONALD DUCK

Archie

By John Liney

English Companion

The world in a nutshell

NEW YORK — A New York professor was charged with using university laboratories and chemicals to make and distribute illicit drugs. John Buettner-Janusch, 54, head of New York University's anthropology department was accused yesterday of conspiring with others to manufacture and distribute the hallucinogen LSD and the sedative barbital, using university facilities and chemicals for two years up to last May.

WASHINGTON — Treasury Secretary, G.William Miller, returned home today from the IMF World Bank conference in Belgrade amid persistent speculation that the Carter administration was preparing a new package of financial moves to boost the dollar. Mr Miller had no comment on the rumours when he arrived at Andrews Air Force Base.

CHICAGO — Pope John Paul, welcomed here last night by hundreds of thousands of Chicagoans, today addresses 300 American Bishops at a closed-door session and celebrates an open-air mass on the shores of Lake Michigan. The Pope arrived in Chicago at the end of a hectic day which included visits to a church and a Ukrainian-rite cathedral in Philadelphia and an open-air mass in the midwestern city of Des Moines, Iowa. In Chicago, large and happy crowds often standing five or six deep, lined the streets as his motorcade drove from O'Hare International Airport to Holy Name cathedral.

EAST BERLIN — Soviet President, Leonid Brezhnev, called on the west to stop vacillating over detente. Speaking in East Berlin on the first day of a state visit in honour of the 30th anniversary of East German's foundation, Mr Brezhnev said the Soviet Union wanted to see the 1980's freed from the arms race, fear and suspicion and the war of nerves between power blocs. Mr Brezhnev did not mention any country by name, but his remarks appeared to be an indirect refenrence to the United States recent allegations over the role of Soviet troops in Cuba.

BELGRADE — After three days of gloomy speeches about the state of the international economy, world financial leaders and their conference here today agreed that hard times must continue in order to beat inflation. The industrial nations have rammed home this point at the annual meetings of the World Bank and the International Monetary Fund (IMF) being held for the first time in eastern Europe. Inflation has become so embedded in people's daily lives that it is automatically planned for in wage demands and price policies, and this must stop, say leading IMF officials. The message is expected to be repeated in concluding remarks today.

NEW YORK — The New York Times today urged speedy ratification of the new Strategic Arms Limitation Treaty (SALT II) and criticised ex-President Gerald Ford's argument that US defence spending must be increased first. "Now that Soviet troops in Cuba no longer provide a pretext for delaying the SALT treaty, its path seems blocked mainly by those who would hold it hostage for a commitment to higher defence spending", the Times said in its main editorial. "Foremost and most clumsily among them stands former President Ford, again sacrificing arms control to his desire to regain the White House".

WASHINGTON — The Carter administration said today it had no plans to sell arms to China and a Defence Department study reported to suggest this did not represent US policy. The Study, a report of which was published in today's New York Times, said the United States would consider selling weapons and advanced technology to the Chinese so that China could help the west in any major war with the Soviet Union.

VIENNA — A leading OPEC expert predicted a large surplus of oil on the world market in the first quarter of next year if member states did not cut back production.

TORONTO — Canadian External affairs Minister, Flora MacDonald, attacked the Third World — singling out Pakistan — for branding Canada imperialistic after receiving billions of dollars in aid.

BEIRUT — The Palestine Liberation front has pledged to cease fire in southern Lebanon. The pledge was made in a six-point statement read by a Palestinian spokesman after black US civil rights leader, Jesse Jackson, had talks with guerrilla chief Yasser Arafat.

WASHINGTON — Agriculture Secretary, Bob Bergland, predicted that the Soviet Union would buy all the 25 million tonnes of grain. The US says it is prepared to sell to the Kremlin over the next 12 months. But he said the record sale was not linked to negotiations on the new strategic arms limitation treaty.

LONDON — British proposals for a new Rhodesian constitution will come under scrutiny by the rebel colony's bi-racial government, but without help from its white leader, Ian Smith, who is making a surprise weekend trip home. A Salisbury delegation official would not comment a report. The former Prime Minister was going home to reassure whites there that they were not being abandoned at the London constitutional talks.

CHICAGO — A catholic women's group, disappointed that Pope John Paul is maintaining his strong opposition to women becoming priests, say they want to meet the Pontiff to try to change his mind. Rosalie Muschal-Reinhardt, representing the women's ordination conference based in Rochester, New York, said last night: "We are asking for a meeting with him, we want him to think again"

MOSCOW — Greece and the Soviet Union called for the earliest possible solution of the Cyprus problem based on UN decisions concerning the divided island. A joint communique issued at the end of a Soviet visit by Greek Prime Minister, Constantine Karamanlis, said he and Soviet leaders devoted special attention to the Cyprus problem.

WASHINGTON — A Senate committee approved an 3.5 billion dollar foreign aid bill after deleting 45 million dollars in economic aid for Syria.

MINNEAPOLIS, MINNESOTA — Several hundred nuclear demonstrat[illegible] demanded a complete shut[illegible] of 400-million-dollar [illegible] plant that leaked radio[illegible] gas into the air.

LAS VEGAS, NEVADA — [illegible] ordered a [illegible] Nevada dump for low [illegible] radioactive waste to be [illegible] after [illegible] received a [illegible] claiming the site was a [illegible] hazard.

HARTFORD, CONNECTICUT — A tornado [illegible] Connecticut killing one [illegible] injuring scores and [illegible] hundreds homeless, [illegible]

LONDON — Italian champions, AC Milan [illegible] English soccer [illegible] Liverpool, both former [illegible] of the European Cup, stum[illegible] and at the first fence last [illegible] Dinamo Tbilisi of the S[illegible] Union powered home [illegible] second half goals f[illegible] stunning 4-2 aggre[illegible] triumph over Liverpool [illegible] Portugal's Porto put paid [illegible] Milan's cup hopes with a [illegible] win in Italy, the only go[illegible] the tie.

Frank speech on pay

"THANK YOU, Mr. Spreaker. I won't take up a lot of my esteemed colleagues' time, but I did want to say a few words on that vote rejecting a congressional pay increase of $4,025 a year.

"I've seen many farces since coming to the House of Representatives a quarter of a century ago, but this was an all-time classic: On a standing, nonrecorded vote we approved a pay raise for ourselves BY A THREE-TO-ONE MARGIN.

"Then, when some of my honorable colleagues forced a RECORDED vote, it went AGAINST a pay increase.

"A retarded jackass could tell you why that vote got turned around so fast. It was because a majority of my distinguished confreres wanted and needed and deserved a pay increase but were too cowardly to go on record as saying so.

"Some of my worthy colleagues will say, 'Winston, what do you expect us to do? You can talk like this because you're retiring — and also because you've had several snorts during lunch. The voters could ruin us at the polls if we vote publicly for more money.'

"And it's true that until recently — until I decided to [illegible] [illegible] can say [illegible] like to say [illegible] congressmen [illegible] of them have to [illegible] two residences [illegible] have to [illegible] can have a [illegible] ends meet.

"[illegible] let's talk frankly about [illegible] all so afraid of. A poll last week showed that only 19 percent of the American people thought Congress was doing a good job.

"Other public opinion surveys show that most Americans don't even know the names of their representatives and senators, much less anything about the complicated issues we deal with here. Most people don't know [illegible] about how we [illegible]

"And only one-third to one-half of those eligible to vote bother to go to the polls. With that in mind — and remembering that the sum of ignorance and greed and larceny in Congress is at least matched in any gathering of 535 ordinary citizens — let's look again at our vote on the pay raise.

"Who voted yea on the increase? Why, a lot honest and hard-working men and women who endure substantial expenses in their difficult jobs. And who voted nay? Well, some honest people, but, as always, a goodly collection of skunks and scalliwags. Also the independently wealthy.

"And why, the average ignorant voter might ask, do the skunks and scalliwags vote against earning more money? Because they don't need it. Because they already rake in plenty of dollars from one sort of sleazy deal or another.

"There's a mighty irony in all this: The congressmen who vote against a pay increase are [illegible] as noble guardians of the treasury, but the favors they do for one special interest group — a business or a labor union — can cost the taxpayers a thousand times as much as a pay increase.

"The BOOBUS AMERICANUS doesn't begrudge captains of industry salaries of 20 or 30 or 40 times as much as congressmen get. Last year the head of Revlon, which makes beauty products, was paid $1.7 million. A congressman, who makes the nation's laws, was paid exactly one-thirtieth of that.

"A few of these big businessmen are as crooked as a snake with the colic, yet they are honored; only slight envy mars the admiration they are accorded by the public for their gigantic incomes.

"And what's the moral of all this, my illustrious colleagues? Just this: Most of you are talented enough to screw the public out of more money than you will ever earn here. If voters kick you out for paying yourself what YOU deserve, then you should feel free to give them the treatment THEY deserve.

"Good luck, and in case I am lynched before I get out of here, goodbye"

ROBERT YOAKUM

Beurs Amsterdam

[illegible]

Beurs New York

[illegible]

VRIJDAG 5 OKTOBER 1979
WEEKENDBIJLAGE

Van leerlingverpleegster tot student

Verpleegkundige school straks te krap

Studenten van de verpleegkundige school bezig met de verzorging van een patient. De pop is zo geconstrueerd dat er werkelijk van alles mee gedaan kan worden. Ook is hij zo verstelbaar dat er in een handomdraai een vrouw van kan worden gemaakt.



(door Lydia de Haas)

INSTITUTO PA FORMASHON DEN ENFERMERIA is officiele naam van de school voor verpleegkundigen die al een jaar draait en vorige week door minister Marco de Castro officieel werd geopend. Curacao had al sinds 1946 de opleidingsbevoegdheid tot het opleiden voor het diploma-A. De stichting het Groene Kruis leidde in die tijd verpleegsters op in het Sanatorium. In 1957 kreeg ook het Elisabeth Hospitaal deze bevoegdheid. In 1974 begon de laatste groep "leerlingverpleegsters" aan hun opleiding tot verpleegkundige-A. Het grote verschil tussen de oude opleiding en de nieuwe is de status van de leerling. Waren de meisjes in het ziekenhuis leerlingverpleegsters met een vergoeding; de leerling van de nieuwe school is student-met-een-beurs of bekostigt zijn studie zelf. Directrice zuster R. Thijm: Er is een einde gekomen aan het tweeslachtige karakter van de opleiding met studenten die tegelijkertijd werkkracht waren. Nu is het zo dat de theorie en praktijk zijn samengesmolten tot één opleiding van drie en een half jaar waarin de student ook tijdens de stages geen cent verdient. Wel heeft hij onkosten, voor boeken enz., die over de gehele opleiding genomen rond de duizend gulden liggen.

Een ander verschil tussen de opleiding van vroeger en die van nu is de mogelijkheid om buiten het ziekenhuis een werkkring te vinden. Leidde het Elisabeth ziekenhuis alleen eigen personeel op, het doel van de nieuwe school is op te leiden tot alle beroepen die te maken hebben met verpleging/verzorging. De opleiding sluit ook aan op de éénjarige cursus kinderaantekening, de docentenopleiding, die part-time twee jaar en full-time een jaar duurt, en de wijkaantekening die ook twee jaar in beslag neemt. Zuster Thijm: Nu moet men nog voor deze cursussen naar Nederland. Wie weet is het nog eens mogelijk om hier verder te studeren.

Maar, dat is nog toekomstmuziek. Wel kunnen afgestudeerde verpleegkundigen op Curacao naast de aantekeningen operatiekamer, intensive-care en nierspoelen, een zes maanden durende cursus praktijkbegeleiding volgen. Deze laatste cursus is bedoeld voor diegenen die straks de studenten van de school gaan begeleiden. De cursisten moeten een A-B-Z-opleiding hebben en één jaar praktisch gewerkt hebben.

Aan het einde van de cursus wordt een zogeheten toets afgenomen. Cursusleidster is zuster V. Pieternella. Ook voor deze cursus is een behoorlijke belangstelling. De in juni begonnen praktijkbegeleiding telt 21 cursisten. Eén van hen komt van Sint Maarten.

WACHTLIJST

En dat is nog niet alles. Heeft de school dus eerste en tweedejaars studenten voor de A-opleiding, op de begroting voor 1980-de school is een semilandsinstelling- staat ook nog een kadercursus en een cursus ziekenverzorging. Zuster Thijm: Daarvoor bestaat zoveel belangstelling dat er nu al een wachtlijst voor ziekenverzorging bestaat.

De reden van die overgrote belangstelling zal gezocht moeten worden in de toelatingseisen die voor ziekenverzorgster heel wat milder zijn dan die voor verpleegkundige.

Is de mininumeis voor de A-opleiding: Mavo-4; voor de ziekenverzorging is twee jaar huishoudschool al voldoende. Een vreemde eis die wordt gesteld is de leeftijd die de student voor de opleiding-A moet hebben als hij met de studie begint, namelijk 17 jaar en zeven maanden.

Zuster Thijm: Dit is nog een erfenis van het leerlingenstelsel toen de leerling tegelijkertijd werknemer was en onder de achttien jaar geen nachtdiensten mocht draaien. Niet alleen leeftijd en vooropleiding zijn belangrijk. Een citaat uit brochure toont aan dat men er met Mavo-4 niet is. Ook wordt er van de toekomstige verpleegkundige geeist: zelfstandigheid, accuratesse, opgewektheid, geduld, een aanpassingsvermogen, sociale bewogenheid en als laatste maar niet onbelangrijkste: een goede gezondheid.

ONDERDAK

Het oude fraterhuis naast het Thomascollege waarin eerst de voormalige hogeschool ondergebracht was en dat nu onderdak biedt aan de school, imponeert door zijn oude stijl compleet met kapel en gallerijen. De ruime kamer van de directrice zit goed in de verf en staat vol planten. Zuster Thijm heeft ze van de studenten gekregen. Zij is erg tevreden met de opknapbeurt die door het Woningbedrijf is uitgevoerd. Het gebouw is van het eilandgebied en een gedeelte ervan — de vroegere fratervertrekken — wacht nog op een bestemming. Zuster Thijm: Die kamers zouden ideaal zijn voor de studenten die van de andere eilanden komen. En niet alleen voor hen. Zij, die helemaal van Bandabou moeten komen, hebben het meestal nog moeilijker. De lessen zijn om half drie afgelopen en de verbindingen zijn slecht.



Elis Juliana is een van de dertig "part-time"-docenten die les geeft aan de sinds een jaar draaiende school voor verpleegkundigen.

Sanitaire voorzieningen zijn er. De leegstaande fraterkamers hebben allemaal een wasbakaansluiting en zouden heel goed gebruikt kunnen worden voor studenten bijvoorbeeld van Sint Maarten, die nu meestal bij familie ondergebracht op Curacao hun A-diploma proberen te halen. Arubaanse studenten, de praktijkbegeleiding — uitgezonderd — heeft de school niet. Zuster Thijm: Dat komt omdat Aruba in 1960 de bevoegdheid tot opleiden kreeg en die nog steeds heeft.

TEVREDEN

Al met al is zuster Thijm tevreden met de ruimte die de school tot nu toe heeft gekregen, met zijn twee praktijklokalen, een bibliotheek en zelfs een cantine.

Op den duur met de nieuwe opleidingen in petto zal het te krap worden. Tegen die tijd, hoopt de directrice zal er wel een oplossing gevonden zijn.

Het vaste personeel van de school voor verpleegkundigen bestaat uit zeven man onder wie de zusters R. Thijm, V. Pieternella, N. John en D. Rosario. De school werkt verder met dertig part-time docenten. Het bestuur van de school bestaat uit: drs Arends, voorzitter, J. Hart secretaris; W. Curiel, penningmeester; en de leden drs M. Horsford, mevrouw C. Veeris, drs. R. Naaldijk en voor Sint Maarten: zuster Richardson, voor Aruba: R. Maxwell en voor Bonaire: L. Boekhoudt. De school kan worden bezocht zowel door meisjes als jongens. Enkele vakken zijn: verpleegkunde, ziekteleer, omgangskunde, gezondheidskunde, Nederlands, Engels, lichamelijke oefening, maatschappijleer, expressie, natuur- en scheikunde, rekenen en culturele orientatie. De school is ondergebracht aan de Roodeweg 7 te Otrabanda. Directrice is zuster R.A.C. Thijm.

Verworpen vaderland



door René de Rooy

In "Verworpen vaderland" beschrijft de Surinaams/Antilliaanse auteur René de Rooy (1917-'74) zijn leven. In het eerste deel behandelt hij zijn jeugd in Suriname, in het tweede deel de gelukkige Curacaose jaren en in het slot zijn teleurstellende terugkeer naar Suriname. "Verworpen vaderland" verschijnt bij Uitgeverij Meulenhoff. Exclusief voor de Amigoe vandaag een fragment uit het tweede deel.

WANITA, onze oude gedienstige, heeft iets van een wijze uil wanneer ze peinzend voor zich uitkijkt, wat niet wegneemt dat ze soms schel en onbedaarlijk kan lachen; een opzettelijke hari di punteanchi, omdat ze weet dat het mijn vrouw zal doen glimlachen en zeggen: ,,Wana, stop bo koiloko, sigi traha". Dan neemt de oude Wanita de zwabber weer ter hand, plast en spettert met water om het huis een grondige beurt te geven. Later staat ze het droge wasgoed te strijken en kan haar mond niet houden: ,,Mi ta dal, dal, pa mi kaba lihé". Ze wil een protest uitlokken, een debat beginnen om te vertellen van haar jeugd in Sandumingu.

Daags daarna, als mijn vrouw alleen naar de markt wil, verbiedt ze dat kategorisch: ,,Diolibra, mi mes ta bai ku senyora. ,Ze schiet gauw iets aan en doet haar plicht als chaperone: er lopen te veel fresku jongemannen in de stad rond, maar als zij er is, zal geen van hen zich een onvertogen woord laten ontvallen.

Wanita is een juweel van een vrouw. Haar raadgevingen getuigen niet alleen van wijsheid en levenservaring, maar ze heeft bovendien een hart van goud. Haar kleine attenties maken ons hart week: het bosje bloemen dat ze 's morgens op weg naar ons huis heeft geplukt en dat de rest van de dag een warme gloed in het huis tovert.

Op haar zestigste verjaardag is er groot feest in de knoek en ze heeft ons uitgenodigd. Ik heb die dag schoolvergadering en zet mijn vrouw af bij Wanita's huisje. Deluidsprekerop het dak galmt zijn walsen, ranchera's en tumba's rond over de omtrek en de grote koraal rondom het met blik beslagen huisje, over de hoofden van de vele familieleden en gasten aan de gehuurde tafels. De senyora wordt met de nodige plichtplegingen en beleefdheidsformules ontvangen en voorgesteld. Wana neemt haar mee naar binnen en laat haar de op het pronkbed uitgestalde kado's zien; dat van de senyora wordt op het hoofdkussen bijgezet.

Buiten krijgt ze een ereplaats aan Wana's tafel. De amplifier zet een nieuwe wals in en op het platje tussen woonhuis en keuken verdringen zich de paartjes.

Het eerste halfuur babbelt mijn vrouw met de ouwe lui die bij haar zitten en kijken naar de danslustigen. Dan maakt de eerste dappere jongeman zich los uit het groepje mannen aan de geimproviseerde bar, loopt vastberaden naar het tafeltje van mijn vrouw, maakt een buiging en vraagt om de eer van een dans. Zonder te aarzelen staat mijn vrouw op en volgt hem naar de dansvloer.

Enkele walsen later volgt een tweede jonkuman, daarna een derde die mijn vrouw ten dans vraagt. Maar als ook nummer vier de stoute schoenen heeft aangetrokken, grijpt Wanita beslist in. Uit het niet doemt ze op en zegt tot de jongeman: ,,Jij bent de laatste. Mijn senyora is hier bij mij op bezoek, ze is niet voor jullie gekomen. Toch heeft ze getoond dat ze mijn gasten wil eren. Doe jullie mij nu ook het genoegen haar te eren voor wat ze is...."

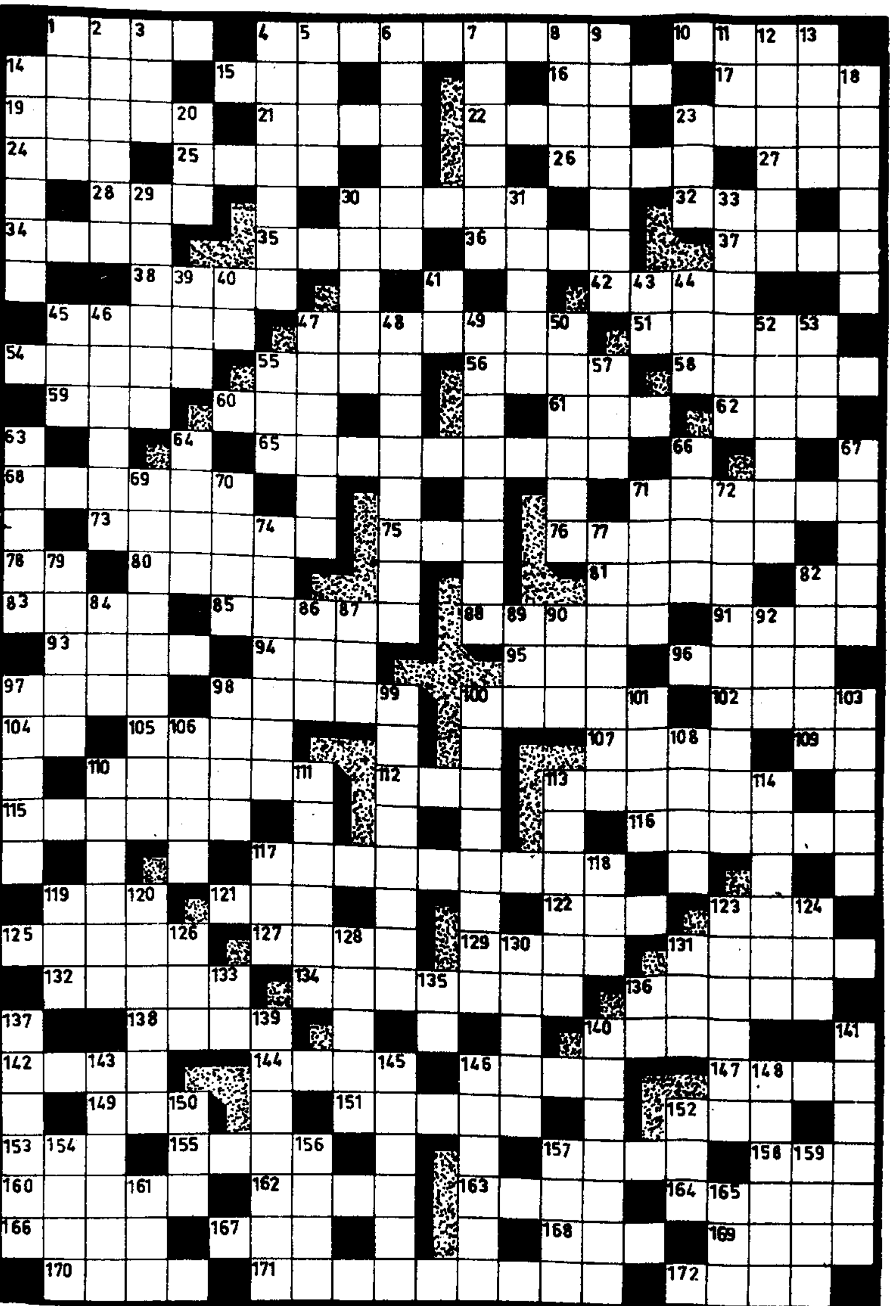
De jongeman verontschuldigt zich en druipt af. Wana zet zich naast mijn vrouw neer als een brede beschermengel en begint een babbeltje tot ik terug ben om haar op te halen. Wana doet ons uitgeleide naar het hek aan de grote weg. De muziek galmt door de vallende avond en ik herken de stem van Jorge Negrete in het refrein: ,,Porque se quien tu eres/no eres de esas/no eres cualquiera/oh grande mujer..."

In de auto zegt mijn vrouw: ,,Wanita is wel een arme vrouw die heeft leren lezen noch schrijven, maar ze is werkelijk een grote vrouw, die mij vandaag op haar verjaardag weer iets heeft willen leren".

"Verworpen Vaderland" werd voor de Amigoe bewerkt door B. Jos de Roo.

HORIZONTAAL: 1. wijze van betalen; 4. bergplaats; 10. roofvogel; 14. eretitel v.e. dame (Sp.); 15. nagerecht; 16. kostuum; 17. liefdesgod; 19. twist; 21. riv. in Oostenrijk; 22. uitwisseling; 23. muziekinstrument; 24. berg op Kreta; 25. schrijfgerei; 26. vuur-geestdrift; 27. jaartelling; 28. zotmal; 30. boos; 32. vr. munt; 34. onderhuidse vetlaag; 35. azijn; 36. palmmeel; 37. riv. in Spanje; 38. hemellichaam; 42. deel v.e. boom; 45. onderdak v. reizigers; 47. glans-praal; 51. familielid; 54. vis; 55. vroegere Ned. schaakgrootmeester; 56. oorlogsgod; 58. vogel; 59. voertuig; 60. boom; 61. ontkenning; 62. wijnsoort; 65. liefhebber, die een kunst of wetenschap uit liefhebberij beoefent; 68. mil. rang; 71. meerdere, in elkaar gevouwen vellen papier; 73. Franse keizerrijk van Napoleon; 75. roem; 76. rugzak; 78. titel (afk.); 80. voortdurende vijandschap; 81. kerkelijk gebruik; 82. toets alleen (afk.); 83. muziekteken in de psalmen; 85. vogel; 88. smalle doorgang; 91. niet vroeg; 93. zwemvogel; 94. jongere broer of zuster; 95. streling; 96. heel; 97. uniek; 98. boom; 100. pl. in Frankrijk; 102. slotwoord; 104. mil. rang (afk.); 105. Europ. hoofdstad; 107. knevel; 109. muzieknoot; 110. van de bijbel; 112. troefkaart; 113. voortdurend; 115. bekend evenhoevig zoogdier; 116. deel v.e. klok; 117. verlangend-verlokkend; 119. gravure; 121. vlaktemaat; 122. vrij; 123. sportartikel; 125. vervoermiddel; 127. grondsoort; 129. weefsel met patronen, die verkregen zijn door de scheringdraden vooral plaatselijk te kleuren (mal.); 131. wit-niet gekleurd; 132. gewoonte geworden; 134. deel v.e. cirkelomtrek; 136. toegangsbewijs; 138. slag; 140. bekken (muz.); 142. regel; 144. stilte-kalmte; 146. ver (in samenst.); 147. oud IJslandse literatuur; 149. vroegere koningin; 151. gebak; 152. vlaktemaat; 153. oude vochtmaat; 155. hetzelfde-evenzo; 157. rekening; 158. papegaai; 160. strijdperk; 162. kleur; 163. aardig-vriendelijk; 164. chr. feest; 166. riv. in Rusland; 167. verkeerd; 168. bevel; 169. proef; 170. gedorste halmen; 171. deel v.d. mondholte; 172. verharde huid.

VERTICAAL; 1. edel metaal; 2. het inzien van boeken enz; 3. groot gebouw in A'dam; 4. aanbrenger; 5. hinder; 6. oprecht; 7. volksvermaak; 8. pen om iets vast te zetten; 9. ontelbaar; 11. Europeaan; 12. op een zekere plaats; 13. stuurinrichting; 14. vermetel; 18. heilwelvaren (Ind. groet); 20. boom; 23. gewicht; 29. zwartwitte vogel; 30. nog niet gebruikt; 31. uithangteken bij drogist; 33. pl. in Utrecht; 39. ogenblik; 40. oude lengtemaat; 41. herkauwer; 43. motorraces (afk.); 44. oude vochtmaat; 45. kooi; 46. kleur; 47. vlinderbloemige plant, wordt ook voor groen bemesting gebruikt; 48. elkeen; 49. winstuitkering; 50. coureur; 52. molentrechter; 53. eikeschors; 55. plechtige gelofte; 57. sportterm; 63. uitvlucht; 64. Russisch geestelijke; 66. stevig; 67. vrees; 69. van groot formaat; 70. sluitmiddel; 71. gewricht; 72. grond om te telen; 74. achterstuk v.e. altaar; 77. acteur-kunstenaar; 79. gemeenschapp. weide; 82. stuk huisraad; 84. steensoort; 86. pl. in Gelderland; 87. hert; 89. gekzot; 90. bitter vocht; 92. oude vochtmaat; 97. leerling; 98. slotwoord; 99. slecht geluimd; 100. verhoogde gevoeligheid v. bepaalde stoffen; 101. kettingraadje; 103. naaigerei; 106. kelner; 108. gekheid; 110. draagband; 111. dartel; 113. reepje hout i.e. snijmachine; 114. bevestigingsmiddel; 117. mannelijk dier; 118. varkenshok; 119. vordering; 120. prikken; 123. vleeshouwer; 124. een weinig; 126. goedig iemand; 128. vóór alles; 130. soort geselwerktuig; 131. kerkelijke stof; 133. deel v.d. mast; 135. muzieknoot; 136. boksterm; 137. vertrek-zaal; 139. aangenaam; 140. belofte; 141. hoffelijk; 143. verzwakking der geestelijke vermogens-hersenverweking; 145. dagsluiting (mil); 146. spijl; 148. afsluiting; 150. gravin v. Holland; 152. viervoetig zoogdier; 154. oorlogsgod; 156. riv. in Frankrijk; 157. vogelverblijf; 159. droogoven; 161. gek-zot; 165. Noorse godin.



Amigoe kruiswoord puzzel

WINNARES van de Amigoe Kruiswoordpuzzel van 28 september 1979 is: Joanne Bruin, Kukwisastraat 10, Aruba.

Zij kan haar prijs (fl. 25,-) afhalen bij de Redaktie Amigoe Aruba, Nassaustraat 110.

Oplossingen van deze week dienen vóór donderdag 11 oktober 1979 in het bezit te zijn van de Redaktie Amigoe, Scherpenheuvel z/n of P.O.B. 577.

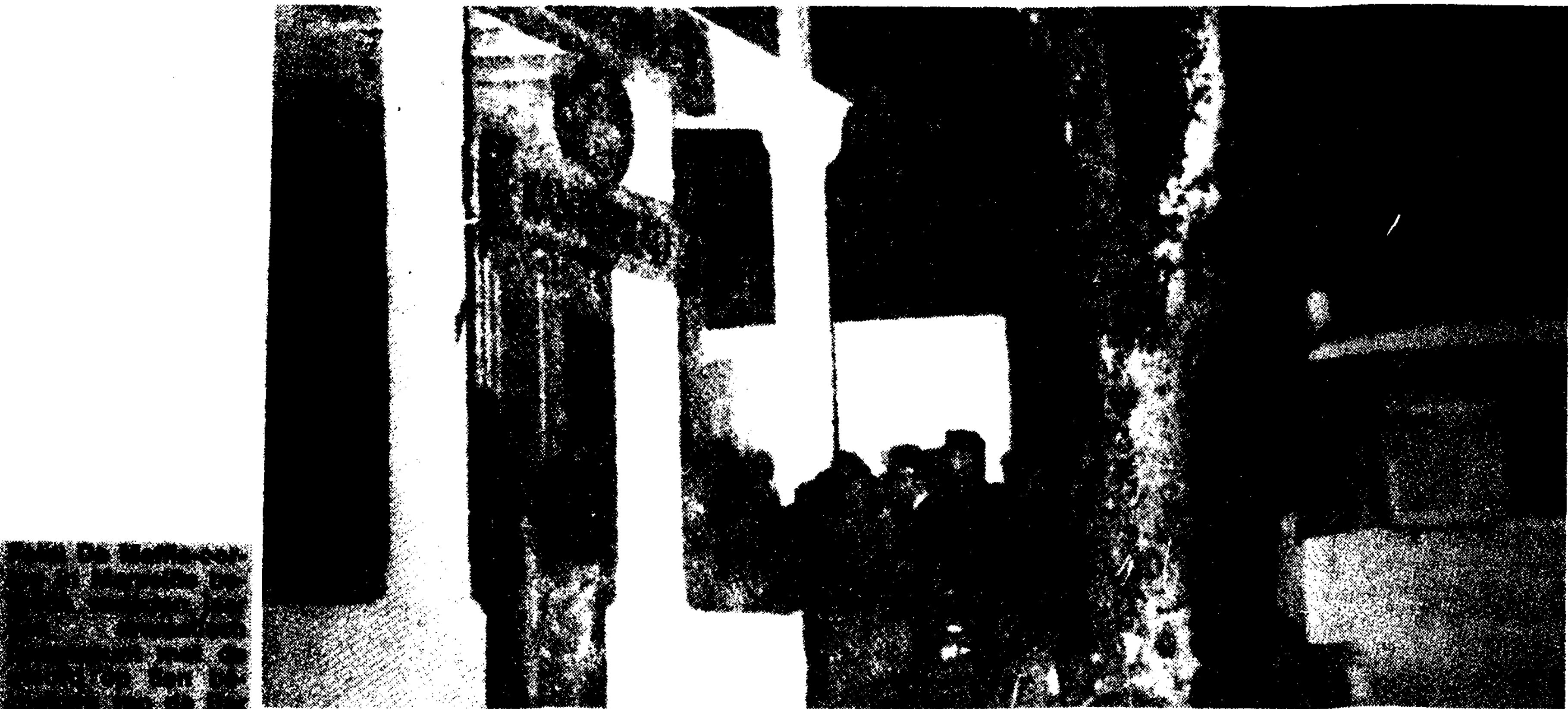
Deelnemers aan de Kruiswoordpuzzel op Aruba en Bonaire en de Bovenwinden dienen hun oplossing vóór woensdag 10 oktober 1979 in te dienen: Aruba-Nassaustraat 110, Bonaire-NOTIBO, Terra Corra z/n en op St. Maarten-Yolanda Croes.

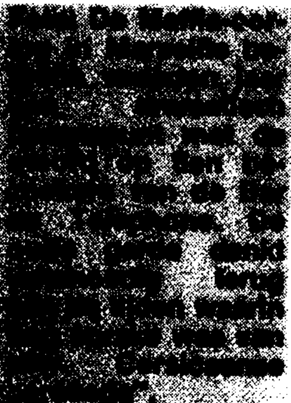
Op de enveloppe duidelijk vermelden: KRUISWOORDPUZZEL.

MARSEILLE — De zomer was „heet als een soldeerlamp" geweest, een eindeloze zomer zonder praktisch één druppel regen met wilde bosbranden tot bijna aan de rand van de stad. Nu had de nazomer in zijn volle glorie bezit van de stad genomen; de dagen waren nog warm, heet zelfs, maar er kon weer geslapen worden en tegen de morgen was zelfs een deken nodig.

Marseille herademde; het leven in Marseille was weer zoet, de problemen van prijsstijgingen, stakingen en het begrotingstekort waren naar de vierde of vijfde plaats in de gesprekken teruggedrongen. Marseille wist te leven en te genieten en de zon te waarderen in de nazomer van het jaar 1978.

Marseille's maffia





slaat hard toe

Intussen was het middag geworden en de kleine restaurants rond de oude haven begonnen vol te lopen. In zijn bar stond Jean Bianchini („Jeannot le Corse" en 59 jaren oud) achter zijn tapkast en overzag met een soort heersersblik zijn wereld. Zijn wereld was was vol; alle tafeltjes waren bezet, aan de tapkast stonden de klanten drie rijen dik en aten garnalen en „cigalas" en „gambas" en olijven en dronken pastis en zware likeurachtige apéritieven. Bianchini was tevreden. Hij had zich enkele jaren geleden uit het „zakenleven" teruggetrokken. Hij was een van de belangrijkere steunpilaren geweest van de „gang" van de Guérini's, die geruime tijd over de onderwereld van Marseille geheerst hadden.

Misschien dacht hij daaraan toen hij een motor zag stoppen voor zijn terras en een jongeman, die op de duo gezeten had, langzaam naar binnen wandelde met zijn helm in de linkerhand.

De vier schoten van kaliber „11,45" werden snel achter elkaar afgevuurd. Toen de klanten er zich rekenschap van gaven wat er gebeurd was, lag „Jeannot le Corse" achter zijn tapkast, tussen enkele omgevallen flessen. Een klein plasje helderrood bloed vormde zich bij zijn linkeroor. De namiddag gonsde en zoemde van de geruchten. De politie meende dat de moord op „Jeannot le Corse" het gevolg zou kunnen zijn van een opleven in de heroinehandel langs de Côte d'Azur. De Italiaanse politie had overigens verzekerd dat de drughandel in Marseille, na een korte zomerslaap, weer opgelaaid was. Maar de Franse politie heeft deze verklaringen met verontwaardiging van de hand gewezen: De in Italie in beslag genomen verdovende middelen waren van zó middelmatige kwaliteit, dat zij niet vergeleken kunnen worden met de produkten die de clandestiene scheikundigen in en rond Marseille in de dagen van de „French Connection" fabriceerden. Men kon véél, misschien bijna alles van Marseille zeggen, maar niét dat de heroine, die daar geproduceerd en verhandeld werd, minderwaardig was!

Acte

En dinsdag, terwijl de gemoederen door de dood van Bianchini in beroering gebracht, nog niet gekalmeerd waren, voltrok zich in de wijk van Thiars de tweede acte: in dit voor voetgangers gereserveerd warnet van straten en steegjes, waar de tafeltjes van de ene bar tussen die van het tegenoverliggende restaurantje staan, waar het zwart ziet van het volk dat na de opeens weer teruggekeerde zomer verkoeling komt zoeken, voltrok zich een scène als uit een slechte western. Het was bijna elf uur en de eters waren voor het merendeel geconcentreerd met hun ijs of „vacherin" bezig, toen de eerste korte en droge schoten weerklonken.

Minutenlang was niet eens te zeggen, van wáár de schoten kwamen. Maar dán werd geroepen dat er een „tueur" (een „doder") in het portiek van een kleine nachtclub gehurkt zat en op drie mannen vuurde. Intussen klinken ook andere schoten. Volgens degenen, die - zoals altijd en overal - meteen van alles op de hoogte zijn, zijn dit schoten uit politiewapenen. En ergens, nabij een houten bak met een sinaasappelboompje vóór een bar, buigt zich een groepje onvervaarden over een ineengekrompen lichaam, dat dat van een zekere Francois Ciavadini blijkt te zijn, 32 jaren oud. Een ander is door de „tueur" achtervolgd en met vier kogels neergeschoten en hij sterft enkele ogenblikken later. Dit slachtoffer is de 31-jarige Jean-Michel Rispoli. Een derde weet te ontkomen. Maar de patrouillerende politiemannen in burger hebben in elk geval de „tueur" weten te overmeesteren: een zekere Amand Filippani, voormalig caféhouder en bij de politie bekend als lid van het „grote banditisme". Te zijner verdediging voert hij aan, dat men een aanslag op hem gepleegd heeft en dat hij uit zelfverdediging gehandeld heeft.

Bekenden

De slachtoffers zijn eveneens, wat men noemt, bekenden van de politie. Uit de „kleine onderwereld" van souteneurs en gelegenheidsdieven, maar zij hebben zich in het echte „milieu" van Marseille geen plaats weten te veroveren omdat zij „te licht bevonden" waren.

Vandaar, dat de politie meent, dat het hier een simpele twist tussen souteneurs kan betreffen. Maar het kan ook een van de talrijke „afrekeningen" zijn, die sedert geruime tijd in en rond Marseille plaatshebben. Deze zomer alléén zijn daarbij al vijf slachtoffers gevallen, te beginnen met de „executie" van Jean Garcia, begin juli; hij werd midden in de stad in zijn geheel verkoolde auto aangetroffen. En op 13 augustus werd Richard Minissian, terwijl hij met zijn Peugeot 503 voor een stoplicht stond door een man in een naast hem staande auto, die zich naar hem toe gebogen had om vuur te vragen, drie keer door zijn schedel geschoten.

De meest opzienbarende afrekening had plaats op 3 oktober van verleden jaar. Om twintig over acht in de avond van die dag kwamen vier mannen een kleine kroeg in Canet, een volkswijk van Marseille binnen, „le Bar du Téléphone". Meteen openden zij het vuur op alle aanwezigen; enkele mannen die aan de tapkast stonden te drinken, de caféhouder, degenen die aan een tafeltje zaten te kaarten.

Alleen de vrouw van de kroegbaas wist via de trap te ontkomen. Toen de kruitdamp opgetrokken was, lagen er tien lijken op de bebloede vloer van „le Bar du Téléphone".

Zes van de tien doden waren „bekenden van de politie". Maar daarmee was men niet veel verder, want behalve het feit dat het de meest afgrijselijke afrekening in de geschiedenis van de gang was, was het ook de meest onverklaarbare. Het motief is nimmer achterhaald, hoewel de politie van Marseille nu meent dat een en ander het gevolg was van een „meningsverschil" over een lading valse dollars van enkele miljoenen. Enige tijd na de afslachting in de „Bar du Téléphone" werd namelijk een zekere 28-jarige Roger Luperini ergens buiten Marseille neergeschoten. Dat was op 27 october van verleden jaar, goed drie weken na de affaire van de „Bar du Téléphone". Luperini, een soort „opschepper" en playboy, die overal op zijn prestaties als gangster pochte en „een losse mond" had, schijnt de politie op de kwestie van de valse dollars gewezen te hebben. Twee keer was er al een poging ondernomen om hem uit de weg te ruimen en twee keer ook had hij gevangenisstraffen uitgezeten in het bekende tuchthuis Les Baumettes van Marseille.

Eén van de twee keren dat men probeerde te vermoorden was nauwelijks twee maanden tevoren geweest, op een drukkendhete augustusavond, toen hij met een zekere Jean Pagano een bar in Cassis verliet. Vanuit het donker werden enkele schoten op hen afgevuurd en Pagano kon het niet meer navertellen. Luperini, evenwel was er zeker van dat de kogels voor hém bestemd geweest waren. En toen hij tenslotte in de Calanques de la Rdeonne neergeschoten werd, sleepte hij een zekere Bouchon in de dood mee.

's Anderendaags, 28 oktober dus, miste een visser zijn boot. Deze zwalkte een mijl of zo buiten de kust en toen hij binnengehaald was, bleek hij met bloed bevlekt te zijn. De politie werd gewaarschuwd, er werden aan de oever andere bloedsporen gevonden, en die leidden tenslotte naar de „Coves Club", waar het bloed maar oppervlakkig weggewist was en waar kogelgaten in de muren aangetroffen werden.

Lichtzinnigheid

De aangelegenheden van de „Calanques de la Redonne" en van de „Bar du Téléphone" en zelfs de beide „afrekeningen" van de week ervoor, waren min of meer „klassieke" gevallen. Maar de oudgedienden uit de onderwereld van Marseille schudden hun grijze hoofd over de lichtzinnigheid en de pretenties van de „jonge wolven", de tegenwoordige generatie van gangsters. „Zij zijn ongeduldig, gulzig, onverzadigbaar en totaal lichtzinning", hoort men in de bars langs „le Vieux Port" verklaren.

Zij weigeren enkele jaren dienst te doen als adjudant, als lijfwacht of „leerjongen" van de oude garde; zij hebben geen „parrains" meer, geen „coaches". Zij lappen zelfs de uitspraken van de onderwereld-„rechtbanken" aan hun laars. Zij gaan ruw en ondoordacht te werk, maken bij de geringste gelegenheid gebruik van hun vuurwapens, vermijden niet eens op de politie te schieten (een om wraakroepende zonde in de overtuiging van de oude garde), en evenmin op onschuldige omstaanders. In het oude stadsgedeelte van Marseille, rond de Opéra, schudt men het hoofd: „Het tijdvak van de Guérini's is definitief ten einde".

Guerini

Zij waren de grote mannen uit de onderwereld van Marseille: Antoine Guérini, zoon van een arme Corsicaanse herder, en zijn broers en overige familieleden. Zij hadden "eer" en zij hadden het grootste misdadigersorgaan opgebouwd, dat Frankrijk ooit gekend heeft. En zij hadden het met ijzeren hand en met een koel hoofd geregeerd. Zij bezaten in Marseille en elders langs de Zuidkust tal van gelegenheden, restaurants, bars, café's, nachtclubs. En wat zij niet bezaten, beschermden zij. Tegen adequate vergoeding uiteraard. Zeker, het waren "betrouwbaar": wie de bescherming van de Guérini-clan kocht, kreeg waar voor zijn geld. De Corsicaanse eer was een ongeschreven waarborg, waarop nooit en nooit een uitzondering gemaakt werd. Met de Guérini's wist men waar men aan toe was.

Zij voerden tal van overvallen en diefstallen en afpersingen uit; zij dreven bordelen en speelholen en organiseerden grootscheepse smokkeloperaties. En al de soortgelijke ondernemingen die niet in hun handen waren, betaalden de Guérini's een percentage van hun winst. Zij waren in hun kringen geacht en geeerd. Overigens is het waar dat filmsterren en politici aan hun tafel lunchten of dineerden: het was belangrijk, essentieel soms, de Guérini's op zijn hand te hebben. Een politiecommissaris die zich wat té ijverig toonde ten aanzien van de clan, werd naar Noord-Frankrijk overgeplaatst. De clan hield zelf orde op zaken: de onderwereld-"rechtbank" in Marseille stond jaren onder voorzitterschap van een Guérini en er was tegen zijn uitspraak nimmer appèl. Tijdens de oorlog speelde de clan een zeer belangrijke rol in het verzet dat de geallieerden wisten te waarderen, met name "Mémé" Guérini, die later verklaarde: "Onze macht stoelde op vriendschap en dankbaarheid".

Maar het opkomen van een nieuwe generatie ondoordachte, wilde, lichtzinnige misdadigers zonder gevoel van eer en zonder eerlijkheid en betrouwbaarheid zou hun ondergang worden. Zij, die alles zagen, alles zagen, op alles toezicht hielden, zagen niet (of niet tijdig) dat een nieuwe vorm van misdaad wortel gevat had, dat hun methoden verouderd waren, dat een woord geen woord meer was, dat "zelfs" de onderwereld zichzelf begon te verloochenen.

Op vrijdag 23 juni 1967 stopte Antoine Guérini met zijn zoon Félix bij een benzinestation, waar hij geregeld de tank van zijn Mercedes liet vullen. Twee motorrijders stopten eveneens en vuurden hun wapens leeg op vader en zoon Guérini. De zoon Félix, die zich op de vloer van de wagen geworpen had, bleef ongedeerd, maar Antoine was dood.

De dood van Antoine betekende het einde van het rijk van de Guérini's. Niet omdat Antoine onmisbaar of onvervangbaar was,maar omdat de familie, nu onder leiding van Berthélémy, genaamd "Mémé", wraak moest nemen. Wraak nemen en een voorbeeld stellen om de autoriteit van de "overgeblevenen" te demonstreren. En terwijl Mémé nog overlegde hoe wraak genomen moest worden, werd hem de gelegenheid tot deze wraakneming in de schoot geworpen. Maar hij kon nog niet weten dat deze het eind van de heerschappij van de clan zou worden.

Praalgraf

Antoine was in zijn geboortedorp in Corsica begraven. Een zuidelijke begrafenis, een royale, een keizerlijke plechtigheid met praalgraf en bergen bloemen (die op acht vrachtwagens vervoerd werden), en een onafzienbare menigte, die Antoine Guérini de laatste eer kwam bewijzen. Toen zijn weduwe, de voormalige schoonheidskoningin, naar Marseille terugkeerde, bleek haar luxueuze villa door inbrekers bezocht. Een aantal waardevolle voorwerpen, waaronder haar juwelen (een geschenk van Antoine) waren verdwenen, terwijl moedwillig in de villa schade veroorzaakt was. Mémé was ervan overtuigd dat een en ander door de moordenaars van zijn broer georganiseerd was om de clan nog meer te vernederen. En onmiddellijk werd de eerste wraakneming op de daders van de inbraak geconcentreerd ; via zijn uitmuntend informatienet wist Mémé Guérini binnen 24 uren de naam van de dader. Een zekere Claude Mandroyan, 19 jaren oud. Later bleek hij een beginneling in "het vak" te zijn; bovendien schijnt hij niet eens geweten te hebben wie de eigenaar van de luxueuze villa was. Hij had de inbraak gepleegd omdat hij ontdekt had dat het huis sedert enkele dagen onbewoond was.

Toen hij er ook achter kwam dat de Guérini's wisten dat hij de dader van de inbraak was, dat hij de grootste stommiteit in zijn korte carrière uitgehaald had door zich aan de bezittingen van de weduwe van de grote Antoine Guérini te vergrijpen, haastte hij zich de gestolen juwelen terug te sturen. Maar dit late berouw kon Mémé Guérini niet vermurwen. Hij knikte en zijn mannen wisten wat hun te doen stond. Mandroyan werd opgepikt en meegenomen voor een ritje in de steenachtige woestijn van het achterland van Cassis, waar in de nacht praktisch met een kanon geschoten kan worden zonder dat iemand er iets van merkt.

Zij schoten niet met een kanon, maar met hun colts en P-38's op Mandroyan. Ze begonnen ermee hem zijn knieschijven weg te schieten om hem aan te moedigen de namen van de moordenaars van Antoine te noemen. Maar Mandroyan wist deze namen evenmin als die van de lieden die hem zojuist voor de rest van zijn leven verminkt hadden. Vandaar dat de rest van Claude Mandroyan's leven uiterst kort zou blijken. Twee dagen later werd zijn met "de kogels van acht verschillende wapenen" doorboord lijk tussen rotsblokken en een wilde rozenstruik gevonden.

Arrestatie

En enige tijd daarna gebeurde het onvoorstelbare: Mémé Guérini werd gearresteerd. Het moest een vergissing zijn. Néén, het was géén vergissing, want sedert de politiecommissaris enkele jaren tevoren naar elders overgeplaatst was, omdat hij een eind aan het bewind van de Guérini's wilde maken, was er iets in Marseille veranderd.

Het alibi van Mémé bleek waterdicht, maar niemand had dan ook eraan geloofd dat hij persoonlijk bij de moord op Mandroyan aanwezig was. En vandaar dat de rechtbank hem ondanks dit "persoonlijk" alibi tot twintig jaren gevangenisstraf veroordeelde. Met hem waren in de achterkamer van zijn restaurant in het oude Marseille de andere leden van de clan gearresteerd, waaronder zijn broer François.

Tijdens de rechtzitting werd de onwettige zoon van Mémé, Antoine Mondolini vermoord. Hij lag in een ziekenhuis als gevolg van een auto-ongeluk en drie gemaskerde en gewapende mannen waren zijn kamer binnengedrongen en hadden hem met dolksteken afgemaakt.

François Guérini stierf in de gevangenis en verleden jaar werd Mémé vrijgelaten op voorwaarde dat hij zich in zijn geboortedorp in Corsica zou vestigen zonder dit ooit te verlaten. Hij had ongeneeslijke kanker en verliet op een draagbaar de gevangenis. Toen hij in de ambulance geschoven werd, klonk van achter een muur gefluit, gejoel en een lange spotlach. De verplegers vertelden later, dat Mémé Guérini toen hij dat hoorde, hard zijn ogen dichtgeknepen had en dat zijn gezicht zó strak geworden was, dat zij één ogenblik lang dachten dat hij gestorven was. De heerschappij van de clan Guérini, die de onderwereld van Marseille vele jaren onbetwist geleid had, was ten einde.

In Marseille hadden de Guérini's een vacuüm achtergelaten, een vacuüm dat opgevuld moest worden omdat het een anarchistische situatie in de wereld van de misdaad met zich meegebracht had. Er waren uiteraard diverse gegadigden, maar sommigen verdwenen spoorloos alvorens een definitieve greep naar de macht ondernomen te hebben.

Na enige tijd bleek een geheimzinnige personage uit de onderwereld van Pigalle in Parijs een zekere autoriteit rond le Vieux Port gekregen te hebben. Niemand kende hem; hij was jong, knap, ongelooflijk waaghalzerig en onvervaard en werd voorlopig "Monsieur X" genoemd. Om zijn autoriteit krachtiger te vestigen en concurrenten uit te schakelen, sloot hij een bondgenootschap met een kleinere clan Corsicaanse misdadigers, de Regazzi's.

Enkele jaren werkten zij samen in de drugsmokkel, tot als gevolg van het gecombineerde werken van de Amerikaanse en Franse autoriteiten de zaak té gevaarlijk werd.

Intussen had "Monsieur X" nieuwe relaties gekweekt. Onder andere had hij een personage aangeworven dat onder de naam van "Le Matou", de Kater, in paardekringen bekend stond. Le Matou was als trainer werkzaam geweest in Gagnes-sur-Mer, waar de grote paarderenbaan van de Côte d'Azur gevestigd is en waar zich in de loop van de jaren diverse schandalen voltrokken hebben. Met Le Matou werd een nieuwe uiterst vernuftige operatie op touw gezet, die de organisatoren als alles goed ging, miljoenen winst moest opleveren. Maar alles ging niet goed. Le Matou kreeg de indruk dat hij, die het belangrijkste element in de operatie was omdat hij als "technicus" onschatbare kennis en weten aandroeg, niet naar waarde beloond werd. Hij begon dubbelspel te spelen, trachtte de combinatie — Monsieur X — Regazzi-clan zo lang mogelijk aan het lijntje te houden en organiseerde met enkele vriendjes zelf de oorspronkelijke operatie ten eigen voordele. "De combinatie" moet er lucht van gekregen hebben of althans verdenking, want toen Le Matou tweeeneenhalf jaar geleden op een frisse winteravond voor zijn woning in Cassis uit zijn luxueuze wagen stapte, werd hij door een hagel van kogels neergemaaid. Maar hij was nog niet op slag gedood, al verloor hij bloed uit zeven of acht wonden in hoofd en lichaam.

En terwijl hij blijkbaar lag te sterven, kwamen zijn aanvallers naar zijn doodstrijd kijken: met drieen bogen zij zich over het bloedende lichaam van Le Matou en om beter te kunnen zien, schoven zij hun zwarte maskers naar hun voorhoofd. Toen zij de overtuiging hadden dat hij dood was, lieten zij Le Matou achter en verdwenen. Maar Le Matou stierf niet. De artsen hadden enkele maanden nodig om het op te lappen en hij is nimmer meer de oude geworden. Maar hoewel zijn aanvallers hem óók oog uitgeschoten hadden, had hij ze met zijn andere oog herkend. En daarmee was een nieuwe fase in de gang-oorlog in Marseille begonnen: Le Matou had gezworen "de huid te looien" van Monsieur X en de Regazzi's.

Le Matou had, vrezend dat hem iets soortgelijks zou overkomen als Antoine Mondolini, Mémé Guérini's onwettige zoon, zijn vrienden, op de hoogte gesteld van wie hij herkend had. En nog voordat de "uitvoerders" van Monsieur X en de Regazzi's een expeditie naar het ziekenhuis konden organiseren om "de Kater" definitief het zwijgen op te leggen, begonnen die vriendjes onder de nieuwe leiders van de onderwereld van Marseille huis te houden op een wijze die tot dusver ongekend was. Precies één maand nadat hij voor zijn woning beschoten was, had Le Matou vanaf zijn ziekbed indirect Gabriel Regazzi vermoord. Technisch ging deze moord als volgt in zijn werk: Regazzi was troosteloos over de dood van zijn 14-jarige zoon, die bij een verkeersongeluk om het leven gekomen was. En elke dag trok hij naar het graf van het kind op de St. Pierre begraafplaats in Marseille, zijn armen vol kostbare bloemen. En in zijn zak een geladen Luger.

Toen hij op 3 maart 1977 tegen de middag door de kerkhofpoort naar buiten kwam en in zijn auto wilde stappen, werd hij door stengunvuur dat uit een langzaam voorbijrijdende auto kwam, praktisch in tweeen verdeeld.

Enkele maanden later werd een andere bondgenoot van Monsieur X, een zekere "Bimbo" Roche, die chef was van de veiligheidsdienst in een van de grote casino's van Nice en die Monsieur X had aangetrokken om zijn technische kennis, op soortgelijke wijze uit de weg geruimd. Daarna was het de beurt van een neef van de eerder vermoorde Gabriel Regazzi, Claude.

Ditmaal begon er paniek in de clan van Monsieur X-Regazzi te heersen. Monsieur X werd bitter verweten dat hij een vreemd element binnengehaald had, een simpele renpaardetrainer, die "ongevaarlijk" was en alleen maar van technisch nut kon zijn. En nu had deze ongevaarlijke zich ontpopt als een geducht gangster die zijn eigen kleine leger had en de een na de ander van zijn voormalige medewerkers uit de weg ruimde en blijkbaar niet van zins was daarmee op te houden tot allen naar de eeuwige jachtvelden geblazen waren.

Monsieur X besloot de paniek in de kiem te smoren. 's Anderendaags werden de gebroeders Cassone, twee van de uitvoerders van Le Matou, toen zij in Aix-en-Provence uit hun huis stapten, onder hevig vuur genomen. De jongste Cassone, Serge, werd op slag gedood, maar de oudere Roland kon in een nabije tuin vluchten en wist ongedeerd te ontkomen. En toen deed zich dit merkwaardige voor, waarover tot de dag van vandaag in de kroegen en bars. in Marseille, langs de kaden en op de terrassen van de Canebière nog eindeloos gepraat wordt: de dood van Serge Cassone trof Le Matou dermate, dat hij besloot de handdoek in de ring te werpen en vandoor te gaan. Hij verdween en niemand heeft nog ooit iets van hem gehoord. Maar — en dit is het merkwaardige, de ongeloofwaardige toevalligheid, zo men wil — zonder dat hij wist dat Le Matou het opgegeven had, maakte zich ook van Monsieur X een wilde paniek meester. En ook hij verdween. En ook van hem heeft geen mens ooit nog iets gehoord.

In Marseille is nog niet geheel en al duidelijk, wie de plaats van Monsieur X ingenomen heeft, wie de nieuwe koning of keizer van de roemruchte onderwereld van de oude havenstad is.

Wat niet wegneemt dat er deze zomer weer vijf "afrekeningen" plaatsgevonden hebben en dat de afslachting in de "Bar du Téléphone" menige hooggeplaatste figuur in het "bisschoppelijk paleis" nog altijd betrekkelijk zwaar op de maag ligt.

Voor het overige is Marseille nog altijd een heerlijke en fascinerende stad, waar Marius, César en Panisse en de hele rest van de wereld van Pagnol op menige plek nog voort schijnen te leven. De zon is er in deze nazomerdagen vol warm goud. De pastis is er koel en geurig en het enige waarover men in deze dagen klaagt, is dat het sedert mei niet meer geregend heeft. Afgezien van kogels dan.

Dit artikel overgenomen uit het Brabants Dagblad werd geschreven door Jan Drummer



De politie legde de slachtoffers in de Bar du Téléphone op [illegible] voor de identificatie.

ABBA:

Zweedse sterren van wereldformaat

DE ZWEEDSE GROEP ABBA, bestaande uit Benny Andersson, Bjorn Ulvaeus, Agneta Fältskog en Anni-Frid "Frida" Lyngstad is al vijf jaar populair. De groep raakte bekend doordat ze, na enkele mislukte pogingen, de eerste plaats behaalden in het Eurovisie Festival van 1974 met het nummer "Waterloo". Sindsdien zijn ze constant door de fans op de handen gedragen. Zo groot is hun succes dat ze de Zweedse Beatles werden genoemd. Voor hun succes zijn er vele redenen te noemen. Ten eerste het schrijftalent van Bjorn en Benny. Ze hebben zich lang voordat de groep opgericht werd beziggehouden met het schrijven van nummers. Daarnaast zijn het stemgeluid van Agneta en Frida, de professionele studio's en hun perfectionistische aanpak van groot belang, terwijl de marketing technieken van Stig Anderson (met één s) niet vergeten mogen worden.

BEGIN

Het begon eigenlijk allemaal in 1971 toen Stig Benny en Bjorn als producers voor zijn Polar Music maatschappij in dienst nam. Hun eerste hit werd in datzelfde jaar "Better to Have Loved". Daarop volgde in 1972 "She Is My Kind Of Girl". Deze single werd in Japan een hit en er werden 500.000 exemplaren verkocht. Dit succes leidde tot een uitnodiging om in het world [illegible] dat jaar in Japan [illegible] op te treden. In datzelfde jaar haalden ze nog de single "People need love" op de markt, terwijl ze met het nummer "Better to Have Loved" [illegible] naar de hoogste eer in het Eurovisie festival van 1972. In 1973 schreven ze weer in voor Eurovisie en ze behaalden net als in 1972 de derde plaats, met het nummer "Ring Ring".

[illegible] van Benny en Bjorn [illegible] toen ze op nationaal toernee [illegible] werd de naam ABBA [illegible]. In 1974 werden ze pas [illegible] bekend. In dat jaar wonnen [illegible] het Eurovisie festival [illegible] nummer "Waterloo". [illegible]



v.l.n.r. Anni-Frid "Frida" Lyngstad, Bjorn Ulvaeus, Benny Andersson, en het midden Agneta [illegible]

[illegible] het Amerikaanse publiek geliefd. Om hun geluid zo goed mogelijk te reproduceren neemt de groep daarom ook een installatie mee die zo groot is dat er vijf containers meegevuld kunnen worden.

Terwijl alles voor hun toernee al in kannen en kruiken zit worden er geruchten over een onenigheid in de groep verspreid. Volgens die geruchten heeft de manager Stig Anderson besloten de groep te ontbinden daar het publiek hun muziek minder is gaan appreciëren. Benny en Bjorn zouden alleen maar liedjes gaan schrijven terwijl Agneta en Frida door zouden gaan met zingen.

Of dit waar is zal [illegible] blijken. Nu kunnen [illegible] fans in ieder geval [illegible] de ABBA fan club, P.O. Box 666, Beverly Hills [illegible].

Geen drank toch plezier

LAS VEGAS — De disco-club voor tieners, T.G.I. Fridays genaamd, is de meest populaire club van Las Vegas aan het worden. Er worden in deze disco, bedoeld voor jongeren tussen de 16 en 23 jaar geen alcoholhoudende dranken verkocht.

"Je hoeft niet te drinken om plezier te hebben", meent Wayne Johnson, eigenaar van de disco die een investering van 200.000 dollar betekende. "Het doel van een club is de leden plezierig bezig te houden. En dansen en feest houden zijn belangrijker dan drankverkoop".

De disco is van 20.30 tot 24.00 uur geopend voor middelbare scholieren. Om 24.30 uur wordt de club weer geopend, maar dan voor jongeren boven de 18 jaar. Deze kunnen dan tot vier uur in de morgen dansen. Volgens Johnson heeft hij per nacht ongeveer 1400 klanten. Dat betekent ongeveer 4200 per week, omdat de disco alleen 's donderdags, 's vrijdags en 's zaterdags geopend is.

De club heeft behalve een 2700 vierkante voet grote, roestvrij stalen dansvloer (grootste van Las Vegas), verschillende bars en pinball-machines en ook nog een kraampje voor de verkoop van T-shirts. Daarbij komt nog de grootste geluidsinstallatie van Las Vegas, bestaande uit Technics platenspelers, een Darwin Vega [illegible] [illegible]

[illegible] dollar cent terwijl voor perrier 1 dollar wordt gevraagd. De [illegible] bedraagt 24.00 [illegible]

SONG TEXT

MAKIN' IT
= DAVID NAUGHTON =

Makin' it, oo, makin' it

I'm solid gold, I've got the goods
They stand when I walk through the neighbourhoods

I'm makin' it, I've got the chance
I'm takin' it, No more no more
Takin' it, This time in life I'm makin' it (ooo)
Makin' it

Hello uptown, goodbye poverty
The top of the ladder is waiting for me
I'm makin' it, I've got the chance
I'm takin' it, No more, no more,
Fakin' it. This time in life I'm makin' it (ooo)
Makin' it, makin' it.

Listen everyone here, This coming year's gonna be my year
I'm as bad as they come, number two to no one
I've got looks, I've got brains
And I'm breakin' these chains, make some room now.
Dig what you see, success is mine
'cause I've got the key I'm makin' it.

I've got the chance, I'm takin' it
No more no more, Fakin' it
This time in life, I'm makin' it (ooo)
Makin' it Non stop
2x
Makin' it To the top
Makin' it (ooo)
Makin' it (ooo)
Makin' it, this time in life I'm makin' it
I'm makin' it (4x)

Listen everyone here
This coming year's gonna be my year
I'm makin' it, I've got the chance I'm takin' it
No more no more, fakin' it
This time in life I'm makin' it (ooo)
Makin' it Non stop
2x
Makin' it To the top ah ah ah ah
Right here right now
Makin' it ooo
I'm takin' the chance, and this time in life I'm makin' it
Get down.

I'm makin' I've got the chance. I'm takin' it
No more, no more, fakin' it This time in life I'm makin' it (ooo)
Makin' it ooo, makin' it

Ashford + Simpson:

Smaakmakers van de zwarte muziek

DOOR BEN VAN DE VELDE [illegible]

[illegible]

zongen allebei graag en veel, waren opgegroeid temidden van gospelmuziek en waren er heilig van overtuigd dat er aan de muziek die de radio liet horen nog wel het een en ander was toe te voegen. Ze ontdekten dat ze samen aardig konden schrijven en verkochten de eerste resultaten van hun samenwerking voor 75 dollar. "In feite werden we behoorlijk getild", zegt Valarie nu", maar destijds waren we dolblij en stomverbaasd dat we met zo'n leuke bezigheid geld konden verdienen.

Wat begonnen was als een hobby werd al gauw een serieuze onderneming. Ze traden als schrijvers in dienst bij [illegible] [illegible] 1966 hun eerste hit scoorden. "Let's go get stoned", gezongen door Ray Charles. [illegible] Motown [illegible]

[illegible] bij Marvin Gaye en Tammi Terrel's "Ain't no mountain high enough" [illegible]

[illegible] Quincy Jones [illegible] maar commercieel niet deden. Ook Nick Ashford [illegible] het solo [illegible] evenmin. Toen ze samen in 1972 een aantal sensationele optredens in New York gaven, bleek duidelijk dat ze als duo meer toekomst hadden.

Ze tekenden een contract met Warner Brothers Records, bij wie in 1973 hun eerste gezamenlijke lp "Gimme something real" van de persen rolde, een jaar later gevolgd door "I wanna be selfish". [illegible] productie-aktiviteiten voor anderen [illegible] In 1974 hielden de Dynamic Superiors een hit met de Ashford & Simpson compositie "Shoe shoe shine", en Ben E. King behaalde in 1975 eveneens een top-10 succes met "I had a love"), hielden ze zich toe het grootste deel van hun tijd bezig met het uitvoeren van hun eigen muziek.

KIND

1975 was een rustjaar voor Ashford & Simpson, waarin een nieuw aspect aan hun artistiek al zo vruchtbare samenwerking werd toegevoegd door de geboorte van hun eerste kind. Hun derde lp werd in 1976 uitgebracht, in 1977 gevolgd door "So so satisfied", waarvan de titelsong, "Over and over" en [illegible]

[illegible] Quincy Jones, en het zeer bekende "I'm every woman" van Chaka Kahn. Ashford & Simpson schreven bovendien "Ride - o- rocket", een hit voor The Brothers Johnson, en werkten met Quincy Jones aan de muziek voor de film "The Wiz".

[illegible]

Coordinatie
Alexander Isings.
Vito Koeyers.

TOP HITS

Titel	Groep/ zanger(es)	Last Week	Weeks on Chart
1. Don't stop till you get enough	Michael Jackson	—	1
2. [illegible]	B.E.S.S.	3	3
3. After the love has gone	Earth, Wind & Fire	2	[illegible]
4. Bad Girls	Donna Summer	1	[illegible]
5. Good Times	Chic	[illegible]	5
6. Shake your body down	Jacksons	4	14
7. H.A.P.P.Y. radio	Edwin Starr	12	[illegible]
8. Let me be good to you	Lou Rawls	[illegible]	7
9. Here comes that sound again	Love Deluxe	18	2
10. I'll never love this way again	Dionne Warwick	7	[illegible]
11. [illegible]	Teddy Pendergrass	[illegible]	[illegible]
12. [illegible]	GQ	10	2
13. Lead me on	[illegible]	[illegible]	4
14. The [illegible]	Diana Ross	[illegible]	[illegible]
15. Best beat in town	Switch	[illegible]	2
16. [illegible]	B.E.S.S.	[illegible]	[illegible]
17. We are family	Sister Sledge	[illegible]	11
18. Popmuzik	M.	[illegible]	2
19. Ring my bell	Anita Ward	[illegible]	[illegible]
20. All through the night	[illegible]	30	[illegible]
21. [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
22. [illegible]	La Pertinas	[illegible]	[illegible]
23. [illegible]	[illegible]	14	[illegible]
24. When were you when I was [illegible]	[illegible]	[illegible]	[illegible]
[illegible]	Earth, Wind & Fire	11	[illegible]
[illegible]	[illegible]	28	[illegible]
[illegible]	[illegible]	—	[illegible]
[illegible]	Randy Vanwarmer	[illegible]	[illegible]
[illegible]	Dr Hook	22	4
[illegible]	B.E.S.S.	[illegible]	4
[illegible]	[illegible]	23	[illegible]
[illegible]	Band	—	1
[illegible]	[illegible]	27	[illegible]
[illegible]	David Naughton	31	[illegible]

HOT DISCOHITS

[illegible]

"Eruption" for next week:

SAILON
COMMODORES

[illegible]

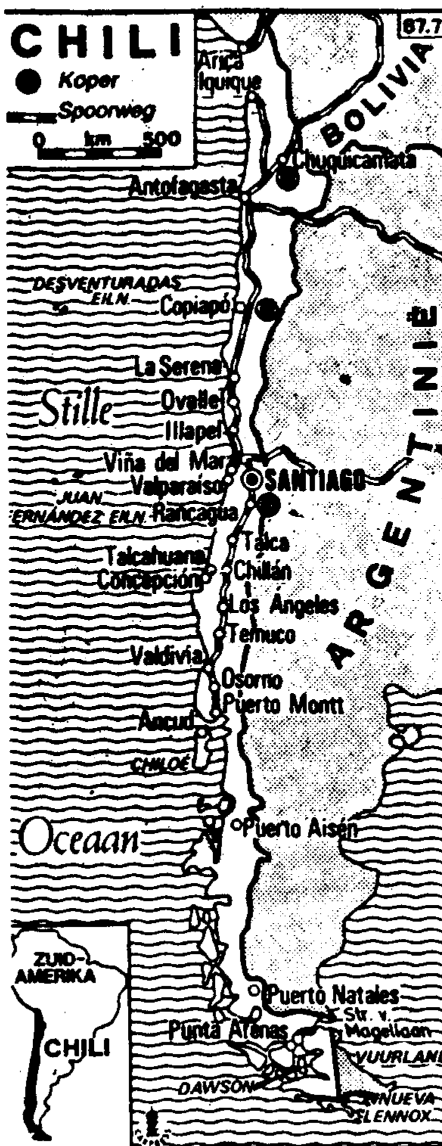
Rechterlijke macht heeft alle geloofwaardigheid verloren

Chili: een grote gevangenis

SANTIAGO — Zes jaar geleden, om precies te zijn op 11 september 1973, werd de wereld opgeschrikt door het nieuws van een staatsgreep in Chili. De coup maakte een einde aan het leven van Salvador Allende, de president die op zeer originele wijze werkte aan de opbouw van een socialistische staat. Met zijn dood ging ook het socialistische ideaal ter ziele.

De wereld stond niet minder versteld van de gevolgen van de coup. Het nieuwe regime, onder leiding van Augusto Pinochet, maakte van het land één grote gevangenis, waar moord, marteling en schending van de mensenrechten aan de orde van de dag zijn. Duizenden aanhangers van linkse partijen werden vermoord of het land uitgezet. Sommigen belandden in de gevangenis waar ze zowel lichamelijk als geestelijk werden gemarteld en vernederd. De junta van Pinochet had maar één doel voor ogen: de arbeidersbeweging en de volkspartijen vernietigen en een fascistisch regime aan de macht brengen.

Het nieuwe regime wond er geen doekjes om dat ze de economische en sociale structuur van het land radicaal wilde veranderen. De monopolies moesten worden verstevigd en de banden met buitenlandse bondgenoten moesten worden aangehaald. De nationale industrie, die onder Allende bescherming genoot, moest ten gronde worden gericht. Het regionale integratiebeleid van voorafgaande regeringen werd losgelaten en de grootgrondbezitters, die onder Allende waren onteigend moesten weer in het bezit van hun landerijen worden gesteld.



Chili is een zeer langgerekt land in Zuid-Amerika. Als in zovele Latijns-Amerikaanse staten komt de bevolking er steeds heviger in opstand tegen de dictatuur van de rechtse machthebbers.

Pinochet legde de bevolking het systeem van vrije markteconomie op. Het plaatselijke grootkapitaal en hun buitenlandse bondgenoten kregen onbeperkte mogelijkheden. Zij waren dan ook de enigen die voordeel hadden bij het door de ,,school van Chicago" geïnspireerde beleid van de dictator. De rijken in Chili zijn nu rijker dan ooit, maar de armen nog armer.

Het werkloosheidspercentage is ongekend hoog. De sociale voorzieningen zijn in handen geraakt van particuliere ondernemingen of worden beheerd door privékapitaal. Al met al heeft het economisch beleid van de junta alleen maar grotere armoede gebracht.

Zes jaar na de bloedige staatsgreep van 1973 tracht Pinochet de wereldopinie gunstig te beïnvloeden door het een liberaler beeld voor te houden. De ware aard van het regime is echter hetzelfde gebleven. Pinochet heeft onlangs nog het onafhankelijke christen-democratisch gezinde weekblad ,,Hoy" de mond gesnoerd. De geheime politie, vroeger DINA geheten, heeft één van de grondleggers van de Socialistische Partij, Daniel Acuna, vermoord; de onderwijzer, Fernando Alvarez, werd zo zwaar gemarteld dat hij het leven liet en velen zijn gearresteerd.

GELOOFWAARDIGHEID

De Chileense rechters hebben alle geloofwaardigheid verloren, daar zij alleen maar lippendienst bewijzen aan het militair regime. Er is nog steeds geen beslissing genomen over de uitwijzing van drie legerofficieren aan de regering van de Verenigde Staten. Onder deze drie bevindt zich Pinochets rechterhand, generaal Manuel Contreras, vroeger hoofd van de geheime politie. De Verenigde Staten hebben om hun uitlevering gevraagd in verband met de moord in Washington op Orlando Letelier, die onder Allende minister van defensie was.

Ondanks hun pogingen om het onderdrukkende karakter van hun regime te verbergen, gaan Pinochet en zijn junta rustig door met moorden, martelen, mensenrechten schenden en persvrijheid aan banden leggen. Ze leggen hierbij een totale minachting en verachting voor recht en rechtvaardigheid aan de dag.

OPPOSITIE

In deze context krijgt de opkomst van oppositiebewegingen een bijzondere waarde. De dictatuur heeft weliswaar zware slagen toegebracht aan de partijen die samen de Volkseenheid vormen, maar toch hebben de vakbeweging en vele andere partijen, waarvan sommige bindingen onderhouden met de katholieke kerk, zich enige speelruimte weten te vergaren.

Tegelijkertijd gaat de christendemocratische partij steeds meer openlijk oppositie voeren. De partijtop heeft onlangs een verklaring afgelegd, waarin ze een plan van zeven punten lanceert om de democratie in Chili te herstellen. Een vroegere president van Chili, Eduardo Frei, heeft zich in gelijksoortige bewoordingen uitgelaten.

Er valt een belangrijke ontwikkeling waar te nemen bij de christen-democratische oppositie tegen de dictatuur. De ruime bewoordingen waarin het voorstel is gevat, openen de weg naar een mogelijke samenwerking tussen christendemocraten en linkse partijen.

VERZWAKKING

In vele Latijnsamerikaanse landen heeft de militaire dictatuur plaats moeten maken voor een democratie en het wordt met de dag duidelijker hoe zeer de situatie in Chili uit de tijd is. Deze factor betekent natuurlijk een verzwakking voor de internationale positie van Chili, en dat op een moment dat Chili een ernstig conflict heeft met Argentinie. Het Chileense leger is zich hiervan zeer goed bewust en de interne tegenstellingen in het leger nemen, ondanks de optimistische verklaringen van Pinochet, steeds grotere vormen aan.

De tegenstellingen kwamen vorig jaar al aan het licht toen het hoofd van de luchtmacht, generaal Gustavo Leigh, uit de militaire junta werd gezet. Openlijke onenigheid tussen Pinochet en de opvolger van Leigh, generaal Fernando Mathie, lijkt een bevestiging voor het feit dat de onrust in de luchtmacht juist is toegenomen in plaats van verdwenen.

SAMENWERKING

Bij de linkse partijen en met name de Socialistische Partij is de nadruk op een eigen identiteit geen struikelblok om tot overeenstemming te komen met andere democratische partijen integendeel, het verstevigt juist de uitgebreide politieke sociale oppositie tegen het fascisme. Als de linkse partijen willen bijdragen tot de val van Pinochet, dan moeten zij juist hun eigen kracht verstevigen. Samenwerking tussen linkse partijen en christen-democraten vereist van beide kanten een bewustzijn van politieke verschillen en de aanvaarding van het principe, dat de verschillende politieke partijen zullen samenwerken in een democratisch Chili.

Daarbij moet iedere partij afzonderlijk ervoor vechten om zijn eigen politieke overtuigingen en opvattingen aan de bevolking kenbaar te maken. Alleen zo kan men tot een gemeenschappelijk democratisch programma komen dat bij de meerderheid der Chilenen in goede aarde zal vallen en dat als basis kan dienen voor de opbouw van het land. (Dit artikel is overgenomen uit het Brabantsdagblad en is geschreven door Carlos Altamirano).



CARLOS ALTAMIRANO

De schrijver van dit artikel, Carlos Altamirano, was tijdens de volksregering van Salvador Allende (1970-1973) secretaris-generaal van de Socialistische Partij van Chili.

Amerikanen voor gesprek met de PLO

LOS ANGELES — Hoewel de meeste inwoners van de Verenigde Staten meer sympathiseren met Israël dan met de Arabieren, menen twee op de drie Amerikanen dat hun regering met de Palestijnse bevrijdingsorganisatie (PLO) moet onderhandelen. Dit heeft een landelijk opinieonderzoek, waarvan de resultaten werden bekendgemaakt, uitgewezen.

Het onderzoek dat van 9 tot en met 14 september onder auspiciën van de Los Angeles Times werd gehouden, laat zien dat vooral onder blanke katholieken en negers een grote meerderheid is te vinden die onderhandelingen met de Palestijnen voorstaat, terwijl nog niet de helft van het Joodse volksdeel dit accepteert.

Tot dusver is het de officiele politiek van de VS om ieder contact met de PLO af te wijzen.

Van huurder tot eigenaar

PARIJS— Het "algemene volkscomite" (de regering) van Libie heeft besloten dat iedere Libier voortaan eigenaar is van de woning die hij bewoont. Dit heeft het Libische persbureau JANA zaterdag bekendgemaakt.

De maatregel geldt niet voor personen die illegaal een woning bezetten, of voor de eigenaars van één woning die zich in het buitenland bevinden. In elke gemeente zal een commissie de betrokken behuizingen taxeren voor de schadeloosstelling voor de eigenaars. Op deze schadevergoeding zullen echter de betaalde huren in mindering worden gebracht. Door de toepassing van het beginsel dat ,,het huis behoort aan degene die het bewoont", worden de burgers bevrijd van de willekeur van de huiseigenaars, aldus JANA.

'Nieuw beleid krijgt wel bijval van jeugd

Khadafi wint aan populariteit



TRIPOLI (ANP) — Sedert het Libische staatshoofd, kolonel Moeammar Khadafi een jaar geleden zijn nieuwe economische leer uitvaardigde mag worden gezegd, dat Libie een socialistische staat is geworden. De jongste, spectaculaire ontwikkeling is de vervanging van Libische ambassades door ,,volkscomités".

Na de instelling van de directe democratie en de politieke macht van de massa is de Libische leider dit jaar resoluut begonnen met de uitvoering van de tweede fase van zijn ,,derde universele leer", die een radicale oplossing dient te brengen voor de nog steeds niet geregelde economische en sociale vraagstukken in de wereld. Deze benadering die geïnspireerd schijnt door een soort van islamitisch socialisme is zoveel in theorie als in praktijk origineel. Uitgaand van het beginsel ,,dat alle mensen gelijk zijn en dat niemand zijn gelijke mag uitbuiten", heeft Khadafi onlangs de leuzen van zijn nieuwe economische omwenteling gelanceerd. ,,De bezoldigde, waar hij ook staat, is een slaaf", is een van deze leuzen en daarom zullen in Libie voortaan geen bezoldigden maar uitsluitend vennoten bestaan.

VOLKSCOMITES

Aangemoedigd door kolonel Khadafi hebben de volkscomités zich enthousiast meester gemaakt van alle openbare en particuliere produktiemiddelen ,,om zich te bevrijden van het uitbuitend kapitaal en de bureaucratie van de overheid". De werkgevers -eigenlijk niets anders dan een groep dwingelanden - en de particuliere handel - eveneens parasieten en profiteurs - worden afgeschaft. Onroerende goederen worden onteigend, maar dit zou worden vergoed. Men zal voortaan slechts een woning mogen hebben of eventueel twee als men, polygaam zijnde, voor zijn familie over ruimere huisvesting dient te beschikken.

LEER

De volksmenner ijlt van vergadering naar vergadering om overal de nieuwe leer te gaan prediken. Als een echte schoolmeester bedient hij zich van een zwart bord en gewoon krijt om zijn landgenoten te leren hoe zij cooperaties moeten stichten om de ,,nutteloze" handelaars te vervangen of eigenaars op te sporen, die er toch nog in zouden zijn geslaagd zijn meerdere eigendommen te behouden.

Dat deze radicale wijziging van de economische structuren grote ontevredenheid heeft veroorzaakt onder de oude bezittende klasse hoeft geen betoog. Ondanks de strenge waarschuwingen van de kolonel tot ,,de vijanden van de bevrijding van de massa's" trok in het begin van het jaar een vlaag van diepe ontevredenheid over het land en in tal van moskeeen in de grote steden trokken de imams van leer tegen de volgens hen ,,ketterse" hervormingen. Zij werden daarop spoedig gebrandmerkt als ,,vijanden van het volk die zich pas in de Islam zijn gaan interesseren toen hun belangen bedreigd raakten".

In de afgelopen maanden hebben de autoriteiten krachtige maatregelen uitgevaardigd tegen elke vorm van eigendomzwendel en kapitaalvlucht, ogenschijnlijk de laatste mogelijkheid voor de zakenlieden. Strenge economische en gevangenisstraffen zijn uitgevaardigd tegen elke vorm van kapitaalvlucht, die sedert de ,,collectivisering", grote vormen heeft aangenomen.

Met de nieuwe politiek gaat het overigens nog lang niet van een leien dakje. De plotselinge uitschakeling van de bedrijfshoofden en handelaars, die door vaak onervaren comité werden afgelost, veroorzaakt allerlei moeilijkheden bij de besluitvorming en in de distributie. Ook het gebrek aan nieuw kaderpersoneel veroorzaakt 's lands bedrijfsleven veel last.

De handel kampt voorts met moeilijkheden in de bevoorrading terwijl de prijzen van tal van verbruiksgoederen sterk stijgen. In de hoofdstad Tripoli bijvoorbeeld, waar elk alcoholverbruik ten strengste verboden blijkt, is het centrum van de juweliers, eens de trots van de hoofdstad, een lege ruimte geworden, want de vroegere eigenaars zijn met hun juwelen overhaast naar andere oorden vertrokken.

POPULARITEIT

Het staat echter als een paal boven water, dat de nieuwe economische revolutie de populariteit van het regime bij een deel van de bevolking heeft doen toenemen. De Libiers hebben voordien onomwonden hun twijfel over de degelijkheid van Khadafi's beleid geuit, dat streeft naar een billijke verdeling van de ontzaglijke rijkdommen die de aardolie opbrengt.

Het nieuwe beleid heeft ongetwijfeld veel bijval bij de jeugd, de arbeiders en het middenkader. Deze mensen vonden dat zij deerlijk achterbleven bij de steeds toenemende weelde van de zakenlieden die in de afgelopen jaren met het grootste deel van de winsten gingen strijken dankzij de vele staatscontracten die zij in de wacht wisten te slepen.

Deze politieke en economische revoluties, die het huidige buitenlands beleid dat panarabisch gericht blijft niet raken, worden in het buitenland - en dan vooral in de buurlanden - natuurlijk aandachtig gevolgd. Daarbij vergeten de geïnteresseerden niet dat Khadafi zich ten doel heeft gesteld om zijn beleid naar andere landen over te brengen.

DE WERELD VANDAAG

POLITIEKE VOETBAL

VROUWELIJKE pompbedienden gedragen zich in de Sovjet-Unie als ,,benzine-koninginnen", klaagde de Pravda dezer dagen. Pompbediende is een prestige-job geworden. Men verdient er in de Sovjet-Unie vlug veel geld mee. Mannelijke klanten worden door vrouwelijke bedienden met poeslieve opmerkingen afgeleid en intussen beduveld. Zij ontvangen voor hun bonnen niet de vastgestelde hoeveelheid. Zo had, volgens de Pravda, een vrouwelijke pompbediende voor anderhalve ton benzine aan bonnen verdonkeremaand om ze stuk voor stuk voor grof geld van de hand te doen.

Nochtans bazuinde Tass een maand geleden, dat de ,,energiecrisis de Sovjet-Unie en andere socialistische staten niet heeft aangetast". De feiten vertellen het tegendeel. De Oosteuropese landen hebben de laatste maanden de bezineprijs met veertig à honderd procent verhoogd, en de leveringen, die zij van de Sovjet-Unie ontvangen, worden steeds minder toereikend. Deze kunnen geen gelijke tred houden met de stijgende behoeften. Als gevolg hiervan zullen de Oosteuropese landen eerdaags extra olie moeten kopen op de ,,kapitalistische" markt en met harde valuta moeten betalen. Roemenie doet dit reeds lang. Het is in het Oostblok het enige land, dat geen olie betrekt uit de Sovjet-Unie. Het dekt zijn behoeften met eigen produktie en importeert ongeveer evenveel. Het betaalt met harde deviezen. Omdat het grootste gedeelte uit Iran kwam, werd Roemenie zwaarder door de Iraanse revolutie getroffen dan enig ander land, temeer omdat een aanzienlijke hoeveelheid ervan werd besteed aan zijn petrochemische industrie, die op grond van haar exportprodukten een bron van harde valuta is.

Sedert de invoer van Iran een slepende en onzekere zaak, en de olie aanmerkelijk duurder werd, zag Roemenie zich gedwongen tot een volslagen ombouw van zijn energiebeleid. President Ceausescu stelde voorop, dat dit beleid het Derde Vijf-Jarenplan niet mocht schaden. De industrie zou tijdens deze periode met acht à negen procent moeten groeien, sommige takken zelfs met tien tot elf procent. Doch uitgaande van de ombouw van het energie-beleid werd het zwaartepunt verlegd naar industrieen, die minder energie verbruiken. Deze ombouw had derhalve tevens een ombouw van de industriele ontwikkeling tot gevolg. In het spoor hiervan werd de materiele consumptie eveneens een centraal probleem van de economie.

Naast het sparen van energie werd het nieuwe vijfjarenplan nl geschoeid op een gergebreuik van grondstoffen (gebroken glas etc.). De eigen oliewinning zou in 1985 gestegen moeten zijn tot 12,5 miljoen ton. Intussen zou de energie-basis versterkt worden met gebruik van steenkool, met de bouw van meer waterkracht- en kern-krachtcentrales en met het benutten van alternatieve bronnen, zoals zonne-energie. Over tien jaar hoopt Roemenie volledig in eigen behoeften te kunnen voorzien.

Als zwaarste slachtoffer van de energiecrisis in Oost-Europa is Roemenie op deze wijze tevens de pionier om haar onder de knie te krijgen. Het halveerde zijn taxivloot en verbood, volgens een alternatief systeem, het privégebruik van auto's tijdens het weekeinde. Vanaf 10 augustus accepteert het aan zijn tankstations geen Comecon-valuta van Oosteuropese reizigers meer.

HET OVERWINNEN van de energiecrisis behoort van voor Roemenie tot in strijd voor de nationale soevereiniteit en onafhankelijkheid. Om niet volslagen de speelbal te worden van de ,,Grote Broer" in het oosten sloot het geen bilateraal oliepact met de Sovjet-Unie.

Om zo soeverein mogelijk te blijven sprong het op terreinen van nationale ontwikkeling uit de uniformiteit van de Oosteuropese rij. Nu het van zijn socialistische broeders voor zijn olie harde valuta eist, laat het zich in eerste instantie leiden door het recht op politieke en economische onafhankelijkheid.

Waar deze in de knel kan geraken heeft zij in het beleid van Ceausescu voorrang.

De ongeevenaarde protesten van Polen, de DDR, Tsjechoslowakije, Hongarije en Bulgarije waren op hun beurt heimelijk minder gericht tegen de valutamaatregelen dan tegen de zogenaamd ,,onbroederlijke" Ceausescu.

Maar omdat zij, zonder kleur te bekennen, zonder toe te geven dat zij veel slaafser naar het pijpen van Moskou dansen, bouwden zij hun protest op een kunstmatige basis, betogend, dat Roemenie zich niet hield aan de overeenkomsten van Comecon, die hun betalingssysteem baseerden op de nationale valuta's van de socialistische gemeenschap.

Dit systeem werd ontworpen voor een marktverkeer in normale toestanden. Het betalen van de duurder geworden olie en het betrekken van de olie op de vrije markt is nochtans voor Roemenie zo abnormaal geworden, dat de handhaving van dit systeem op zich zelf een abnormaliteit zou zijn voor de aanpak van de oliecrisis. Hiervan zijn de andere Comecon-staten zich terdege bewust. Doch juist daarom gaan zij Roemenie te lijf. Zij benutten het unilateraal energiebeleid van Ceausescu als een alibi voor hun aanval op zijn onafhankelijke nationale politiek.

IN HOEVER zij dit uit heimelijke beinvloeding van het Kremlin doen, is een aangelegenheid van gissen. Moskou kan niets liever zien, dan dat de andere Comecon-staten tegen Roemenie trappen als tegen een voetbal, alsof ze hem in de Russische goal willen schoppen. Dit is nog begrijpelijk. Maar onbegrijpelijk zijn de doorsnee reacties uit het westen, die dienst doen als bijval van supporters.

In hatelijke en spottende termen hekelen zij de vriendschap tussen de ,,socialistische broederlanden" waar zij niet bestand blijkt te zijn voor de klinkende munt van het westen.

Juichen deze ,,supporters" doorgaans niet wanneer een land van het Oostblok zich min of meer van Moskou distancieert? De westerse landen handelen overigens weinig anders. Sedert '73 wedijveren zij in bespraaktheid voor een gezamenlijke actie tegen de energie-crisis, maar geen hunner geeft een iota prijs van zijn nationale belangen.